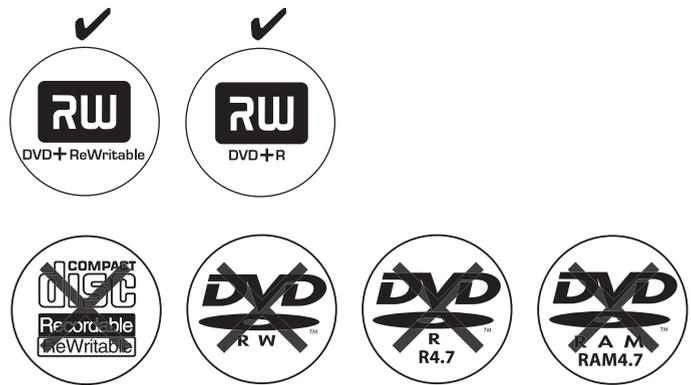


# Manual de Usuario

*www.p4c.philips.com Consulte para obtener asistencia.*

*Cree su propio DVD*



**SHOWVIEW®**

**PHILIPS**

# TABLA DE CONTENIDOS

## PRIMEROS PASOS

Accesorios .....	1
Instrucciones de seguridad importantes .....	2
Avisos, precauciones y otros .....	3
Información de discos .....	4

## CONTROLES Y PANTALLAS

Mando a distancia .....	5
Conexiones del panel frontal .....	6
Pantalla .....	6
Conexiones del panel posterior .....	7

## CONEXIONES

Conectar el cable de antena y televisión .....	8
Para una mejor calidad de vídeo .....	9
Salida componente .....	9
Para una mejor calidad de audio .....	10
Conectar a un amplificador de audio estéreo o receptor .....	10
Conectar a un dispositivo digital de audio .....	10
Salida digital óptica .....	10
Salida digital coaxial .....	10
Conectar un decodificador .....	11

## CONFIGURAR

Menú del sistema .....	12
------------------------	----

## CONFIGURACIÓN DE LOS CANALES DE TV

Búsqueda automática de canales de TV .....	13
Ajuste fino manual de canales de TV .....	13
Editar canales de TV manualmente .....	13
Editor de canales .....	14

## CONFIGURAR EL SISTEMA ShowView®

Configurar el sistema ShowView® .....	15
---------------------------------------	----

## GUÍA

Reproducir .....	16
Grabar .....	17
Grabación programada .....	18
Copiar .....	20

## GRABAR

Antes de grabar .....	21
Grabar programas de televisión .....	21
Agregar nuevas grabaciones .....	22
Cambiar intervalos de capítulos .....	22
Reproducir la última sesión grabada .....	22
Grabar desde un VCR o videocámara .....	23
Grabación de un toque .....	24
Grabación DV .....	24
Control DV .....	26

## GRABACIÓN PROGRAMADA

Ajustar el programador .....	26
Grabación programada con el sistema ShowView® .....	27

## PARAR TIEMPO

Pausar emisión de TV en vivo .....	29
Grabar y reproducir .....	29

## REPRODUCIR

Reproducción básica .....	30
ENCEND., ABRIR/CERRAR, REPROD., AVAN. RÁP., REBOB. ....	30
SIGUIENTE, ANTERIOR .....	30
PAUSA/PASO, DETENER, PANTALLA .....	30
MENÚ RÁIZ, LISTA DE REPRODUCCIÓN .....	30

Funciones de navegación .....	31
REPETIR, ZOOM .....	31
CÁMARA LENTA, BUSCAR .....	31
REPETIR A-B, SUBTÍTULOS .....	31
AUDIO, ÁNGULO .....	31
INFORMACIÓN .....	31

Reproducción de títulos de vídeo .....	32
Reproducción de archivos de música .....	33
Reproducción de archivo de imagen .....	33
Reproducción de CDs de audio .....	34
Reproducir imágenes con música .....	34

## COPIAR

Copiar de DVD a HDD .....	35
Copiar de HDD a DVD .....	35

## EDITAR

Menú del explorador .....	36
Nombrar un título .....	36
Proteger un título .....	36
Sobrescribir un título .....	36
Dividir un título .....	37
Fusionar títulos .....	37
Borrar un título .....	37
Definir una miniatura de título .....	37
Configuración relevante de marcas de capítulos .....	37

## HERRAMIENTAS DE DISCOS

Borrar .....	40
Finalizar .....	40
Limpiar disco .....	41
Defragmentar .....	41

## OPERACIÓN DE LA GUI

## GLOSARIO

## ESPECIFICACIONES

### Accesorios

Por favor, compruebe e identifique los accesorios incluidos.

1x Mando a distancia



1x Cable SCART



1x cable de alimentación



2x Pilas



## INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

- 1) **Lea las instrucciones.** Lea todas las instrucciones de seguridad y operación antes de trabajar con el producto.
- 2) **Guarde las instrucciones.** Guarde las instrucciones de seguridad y operación para consultas posteriores.
- 3) **Cumpla las advertencias.** Cumpla todas las advertencias del producto e instrucciones de operación.
- 4) **Siga las instrucciones.** Siga todas las instrucciones de operación y uso.
- 5) **Limpieza** – Desconecte el producto de la toma de corriente antes de limpiarlo. No utilice limpiadores líquidos o limpiadores de aerosol. Utilice un paño húmedo para limpiar.
- 6) **Dispositivos** – No utilice dispositivos auxiliares no recomendados por el fabricante del producto pues pueden resultar peligrosos.
- 7) **Agua y humedad** – No utilice este producto cerca del agua, por ejemplo cerca de una bañera, lavabo, fregadero o cubo de lavado, en un sótano húmedo, cerca de una piscina, etc.
- 8) **Accesorios** – No coloque este producto en un carro, estante, trípode, soporte o mesa inestable. El producto puede caerse, causando lesiones graves a un niño o adulto y daños severos al producto. Sólo utilice un carro, estante, trípode, soporte o mesa recomendado por el fabricante o vendido con el producto. Toda instalación del producto debe seguir las instrucciones del fabricante y debería utilizar un accesorio de montaje recomendado por el fabricante.
- 9) **CARRO** – Extrema la precaución cuando mueva el producto colocado sobre un carro. Una detención brusca, fuerza excesiva y superficies desiguales pueden hacer que el producto y el carro se vuelquen.
- 10) **Ventilación** – Las ranuras y aperturas en el gabinete facilitan la ventilación, aseguran una operación fiable del producto y lo protegen de sobrecalentamiento. No bloquee ni cubra esas aperturas. Las aperturas nunca deberían bloquearse colocando el producto en una cama, sofá, alfombra u otra superficie similar. No coloque el producto en una instalación interna tal como una librería o mueble a menos que exista una adecuada ventilación o que cumplan las instrucciones del fabricante.
- 11) **Fuentes de energía** – Este producto debe utilizarse exclusivamente con el tipo de fuente de alimentación indicado en la etiqueta correspondiente. Si no está seguro del tipo de fuente de alimentación del que dispone su hogar, consulte a su distribuidor o compañía de electricidad local. Si el producto funciona con pilas u otras fuentes, consulte las instrucciones de funcionamiento.
- 12) **UBICACIÓN** – El dispositivo debe ser instalado en una ubicación estable.
- 13) **PERIODOS SIN UTILIZACIÓN** – El cable de alimentación del dispositivo debe desconectarse de la toma de corriente cuando no se utilice durante un largo período de tiempo.
- 14) **Conexión a tierra o polarización** –
  - Si este producto está equipado con un enchufe polarizado para línea de corriente alterna (un enchufe con un conector más ancho que el otro), encajará en la toma de corriente en una única posición. Esto constituye una característica de seguridad. Si no puede insertar el enchufe completamente en la toma de corriente, inténtelo invirtiéndolo. Si el enchufe continúa sin poder encajar, contacte con su electricista para reemplazar su toma obsoleta. No manipule la característica de seguridad del enchufe polarizado.
  - Si este producto está equipado con un enchufe de tres cables con conexión a tierra, un enchufe con un tercer conector (conexión a tierra), sólo encajará en una toma de corriente con conexión a tierra. Esto constituye una característica de seguridad. Si no puede insertar el enchufe en la toma de corriente, contacte a su electricista para reemplazar su toma obsoleta. No manipule la característica de seguridad del enchufe con conexión a tierra.
- 15) **Protección del cable de alimentación** – Los cables de alimentación deben colocarse de forma que nadie pueda caminar sobre ellos o ser pelados por elementos colocados sobre o contra ellos y debe prestarse especial atención a los cables de los enchufes, receptáculos apropiados y el lugar de donde salen del producto.
- 16) **Conexión a tierra de la antena exterior** – Si hay una antena exterior o sistema de cable conectados al producto, compruebe que la antena o sistema de cable estén conectados a tierra de forma que ofrezcan protección contra subidas de tensión y cargas estáticas que puedan crearse. El artículo 810 del Código Eléctrico Nacional, ANSI/NFPA 70, informa sobre la adecuada conexión a tierra del mástil y de la estructura de soporte, conexión a tierra del cable a una unidad de descarga de antena, tamaño de los conductores a tierra, ubicación de la unidad de descarga de antena, conexión a los electrodos de conexión a tierra y los requisitos para el electrodo de conexión a tierra.
- 17) **Rayos** – Para una mayor protección de este producto durante una tormenta con rayos o cuando se deja sin atender y sin usar durante largos períodos de tiempo, desconéctelo de la toma de corriente y desconecte la antena o el sistema de cables. Esto evitará daños al producto debido a rayos y a subidas en la línea eléctrica.
- 18) **Líneas eléctricas** – Una antena exterior no debería estar ubicada en las cercanías de líneas de electricidad superiores u otras luces eléctricas o circuitos eléctricos sobre los que pudiera caer. Al instalar un sistema de antena exterior, procure evitar que toque tales líneas o circuitos eléctricos; el contacto con ellos puede ser fatal.
- 19) **Sobrecarga** – No sobrecargue tomas de corriente, cables de extensión o receptáculos apropiados integrales. Esto puede provocar riesgo de incendio o descarga eléctrica.
- 20) **Objetos y líquidos** – No inserte objetos de ninguna clase en el interior de este producto por las aperturas; podrían tocar puntos peligrosos de voltaje o cortocircuitar partes, provocando fuego o descarga eléctrica. No se deben utilizar líquidos de ninguna clase en el producto o alrededor.
- 21) **Reparación** – No intente reparar este producto usted mismo. Abrir o quitar las cubiertas puede exponerlo a un voltaje peligroso o a otros riesgos. Refiera toda reparación a personal de reparación calificado.
- 22) **Daños que requieren reparación** – Desconecte este producto de la toma de corriente y refiera toda reparación a personal calificado de reparación bajo las siguientes condiciones:
  - Cuando el cable de alimentación o el conector se encuentren dañados,
  - Si se ha derramado líquido o han caído objetos dentro del producto.
  - Si el producto ha sido expuesto a lluvia o agua.
  - Si el producto no funciona con normalidad siguiendo las instrucciones. Ajuste sólo los controles indicados en las instrucciones de funcionamiento. Un ajuste inadecuado de otros controles puede provocar daños y a menudo requiere reparaciones serias por parte de un técnico cualificado para devolver al producto su funcionamiento normal.
  - Si se ha dejado caer el producto o si se ha dañado de cualquier modo.
  - Cuando el producto presente un cambio evidente en su funcionamiento. Esto indica que es necesaria una reparación.
- 23) **Piezas de recambio** – Cuando necesite piezas de recambio, asegúrese de que el técnico de reparación utilice piezas de recambio especificadas por el fabricante o que tengan las mismas características que la pieza original. Las sustituciones no autorizadas pueden provocar un incendio, descarga eléctrica u otros riesgos.
- 24) **Comprobación de seguridad** – Al completar cualquier servicio técnico o reparación del producto, pida al técnico que realice comprobaciones de seguridad para determinar que el producto está en condiciones adecuadas de funcionamiento.
- 25) **Montaje en pared o techo** – Monte el producto en una pared o techo sólo del modo recomendado por el fabricante.
- 26) **Calor** – Coloque este producto lejos de fuentes de calor, tal como radiadores, estufas, hornillos u otros productos (incluyendo amplificadores) que produzcan calor.
- 27) **Uso de pilas** – Para evitar derrames de las pilas que puedan ocasionar lesiones corporales o daños a la unidad:
  - Instale todas las pilas correctamente, con + y - alineados como se indica en la unidad.
  - No mezcle las pilas (usadas/nuevas, carbono/alcálinas, etc.).
  - Quite las pilas cuando la unidad no se vaya a utilizar durante un largo período de tiempo.

## AVISOS, PRECAUCIONES Y VARIOS



**CAUTION**  
RISK OF ELECTRIC SHOCK  
DO NOT OPEN



### PRECAUCIÓN!

PARA REDUCIR EL RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA, NO quite la carcasa de esta unidad. No existen partes útiles para el usuario en el interior. Refiera la reparación a personal cualificado.



El símbolo del rayo con punta de flecha, dentro de un triángulo equilátero, está pensado para alertar al usuario sobre la presencia de "voltaje peligroso" no aislado dentro de la cobertura del producto, que puede ser de la suficiente magnitud como para constituir un riesgo de descarga eléctrica para las personas.



El signo de exclamación con un triángulo equilátero está pensado para alertar al usuario sobre la presencia de instrucciones importantes de funcionamiento y mantenimiento en el texto que acompaña al dispositivo.

### PRECAUCIÓN!

ESTE PRODUCTO UTILIZA UN LÁSER.  
EL USO DE CONTROLES O AJUSTES O LA REALIZACIÓN DE PROCEDIMIENTOS DIFERENTES A AQUELLOS ESPECIFICADOS AQUÍ PUEDE RESULTAR EN UNA EXPOSICIÓN DE RIESGO A LA RADIACIÓN.  
NO ABRA LA CARCASA NI REALICE REPARACIONES.  
REFIERA LA REPARACIÓN A PERSONAL CUALIFICADO.

### ADVERTENCIA:

PARA REDUCIR EL RIESGO DE FUEGO, DESCARGA ELÉCTRICA O DAÑOS AL PRODUCTO, NO EXPONGA EL APARATO A LA HUMEDAD Y ASEGÚRESE DE COLOCAR TODO TIPO DE OBJETOS CON LÍQUIDOS, COMO JARRAS, LEJOS DEL APARATO.

### Precaución! — Botón de ENCENDIDO ⏻

Desconecte el enchufe de la toma de corriente para desconectar la energía por completo. El botón de ENCENDIDO ⏻ en cualquier posición no desconecta la electricidad. La alimentación puede controlarse a distancia.

### REQUISITOS PARA PRODUCTOS CON SALIDAS DE ESCANEAMIENTO PROGRESIVO 525P

"LOS CONSUMIDORES DEBEN SABER QUE NO TODOS LOS TELEVISORES DE ALTA DEFINICIÓN SON TOTALMENTE COMPATIBLES CON ESTE PRODUCTO Y PUEDEN PROVOCAR QUE APAREZCAN FORMAS EN LA IMAGEN. EN EL CASO DE PROBLEMAS DE IMAGEN DE ESCANEAMIENTO PROGRESIVO DEL 525, SE RECOMIENDA QUE EL USUARIO CAMBIE LA CONEXIÓN A SALIDA CON "DEFINICIÓN ESTÁNDAR". SI SURGEN DUDAS REFERENTES A LA COMPATIBILIDAD DE NUESTRO TELEVISOR CON ESTE MODELO REPRODUCTOR DE DVD 525P, CONTACTE CON NUESTRO CENTRO DE SERVICIOS PARA EL CLIENTE".

### LO SIGUIENTE SÓLO SE APLICA A LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA

#### PRECAUCIÓN!

Este equipo ha sido probado y cumple con los límites para dispositivos digitales de Clase B, según el apartado 15 de las normas de la FCC.

Estos límites han sido diseñados para ofrecer una protección razonable contra interferencias dañinas en instalaciones residenciales.

Este equipo genera, utiliza y puede desprender energía de radiofrecuencia y, si no se instala y se utiliza según las instrucciones, puede causar interferencias dañinas a la radiocomunicación. Sin embargo, no se garantiza que no existan interferencias en alguna instalación en particular. Si este equipo causa interferencias dañinas a la recepción de televisión o radio, lo cual podrá saberse encendiendo y apagando el equipo, el usuario deberá intentar corregir la interferencia tomando una o más de las medidas siguientes:

- Vuelva a orientar o cambie de lugar la antena receptora.
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo al enchufe de un circuito diferente al que esté conectado el receptor.
- Consulte con el distribuidor o con un técnico especialista en radio/televisión para más ayuda.

#### IMPORTANTE PARA PRODUCTOS LÁSER

- 1) PRODUCTO LÁSER CLASE 1
- 2) **PELIGRO:** Radiación láser visible e invisible si se abre o si el cierre falla o está defectuoso. Evite la exposición directa al rayo.
- 3) **PRECAUCIÓN:** No abra la tapa superior. No hay partes reparables por el usuario dentro de la Unidad; deje toda reparación a personal de reparación cualificado.

#### PRECAUCIÓN!

- Los discos CD-R/RW grabados con un ordenador personal o una grabadora de CD pueden no reproducirse si el disco está dañado o sucio o si hay suciedad o condensación en la lente del reproductor.
- Pueden reproducirse discos CD-R/RW sin finalizar, pero no se presentará toda la información del tiempo (tiempo de reproducción, etc.).
- Compruebe las leyes de copyright de su país antes de grabar discos de DVD VIDEO, SVCD, Video CD, Audio CD, MP3 y JPEG. La grabación de material bajo copyright puede infringir leyes de copyright.

#### Avisos legales sobre los derechos de propiedad de Macrovision

"Números de patentes en los EE.UU. 4,631,603; 4,577,216; 4,819,098; 4,907, 093; y 6,516,132."

"Este producto incorpora la tecnología de protección de derechos de copia protegida por las patentes de los EE.UU. y otros derechos de propiedad intelectual. El uso de esta tecnología de protección de derechos de copia debe ser autorizado por Macrovision y está limitado al uso exclusivo doméstico y otros usos de visualización limitados a menos que exista autorización previa de Macrovision. Quedan prohibidas las modificaciones o el desmontaje."

Fabricado bajo la licencia de los Laboratorios Dolby.  
"Dolby" y el símbolo doble D son marcas de los Laboratorios Dolby.

## INFORMACIÓN DE DISCOS

### ■ Tipos de discos reproducibles

Clase de disco	Logotipos	Características
DVD -VIDEO		Esta unidad puede reproducir discos DVD VIDEO, el código de la región está impreso en la parte posterior de la unidad.
DVD-R/RW DVD+R/RW		Los discos DVD-R, DVD-RW and DVD+R, +RW copiados en formato DVD-VIDEO y finalizados.
Video CD (VCD) Super Video CD (SVCD)		Video con sonido CD, calidad VHS y tecnología de compresión MPEG-1.
Audio CD		CD está grabado como la mayor calidad de audio Digital Signal, menores distorsiones de la calidad de audio en el transcurso del tiempo.
CD-R/RW (JPEG/MP3)		Esta unidad puede reproducir discos CD-R y CD-RW grabados en formato CD Audio o Video CD, o como archivos JPEG/MP3. Cierre las secciones o finalice el disco antes de grabar.

### ■ Tipos de discos grabables

Clase de disco	Logotipos	Características
DVD + R/RW		Disco DVD + R escrito en formato DVD + VR. Disco DVD + RW escrito en formato DVD + VR.

#### Notas:

Los logotipos DVD-Video/DVD+RW/DVD+R/ son marcas de sus respectivas compañías.

Para los mejores resultados, use discos con los logotipos anteriores. La unidad puede no reproducir correctamente otros discos. No utilice discos con forma irregular (p. ej. con forma de corazón), pues podría dañar la unidad.

Puede que no sea posible reproducir CD-R, CD-RW, DVD-R, DVD-RW, DVD+R, DVD+RW en todos los casos debido al tipo de disco o a la condición de la grabación.

#### Tipos de discos no reproducibles

La unidad no reproduce los tipos de discos listados a continuación. Si intenta reproducir estos discos, el ruido excesivo podría dañar sus altavoces.

- 1) Discos no finalizados de otras grabadoras de DVD.
- 2) DVD-VR, DVD AUDIO, PHOTO CD, SACD

(Cuando coloque un disco no reproducible en la bandeja de discos, la grabadora de DVD mostrará "Unknown Disc" (Disco desconocido) en la pantalla tras varios intentos fallidos de lectura.

#### ■ Código de región de DVD-Vídeo

Esta unidad puede reproducir discos DVD-VIDEO compatibles con el código de región impreso en la parte posterior de la unidad.

#### Ejemplo de discos DVD-VIDEO:



#### ■ Sistema de audio



Dolby Digital

PCM lineal



DTS (Sistemas de Cine Digital - Digital Theater Systems)

#### ■ Sistema de vídeo (PAL)

Esta grabadora de DVD soporta los sistemas PAL.

#### ■ Proporción de aspecto

4:3 (Buzón) Estándar

4:3 Panorámico y escaneo

16:9 (Pantalla ancha)

#### ■ Otros

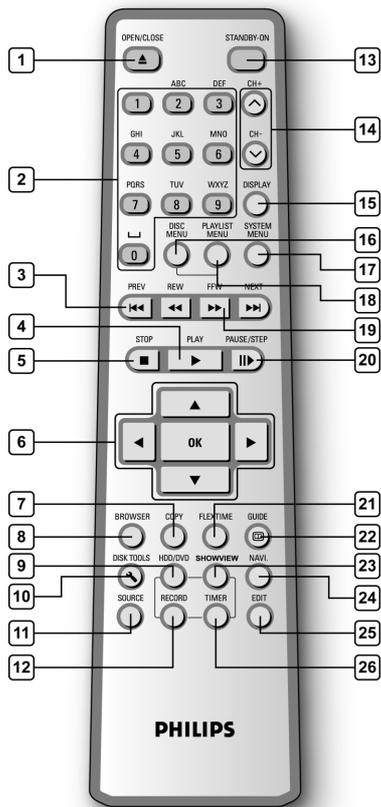
Audio: Aparece al principio de una escena grabada con múltiples idiomas de audio.

Subtítulos: Aparece al principio de una escena grabada con múltiples idiomas de subtítulos.

Ángulo: Aparece al principio de una escena grabada desde múltiples ángulos.

# CONTROLES Y PANTALLAS

## Mando a distancia



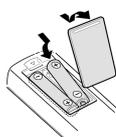
- 1) Botón Abrir/Cerrar (▲ OPEN/CLOSE)
- 2) Botones numéricos (0, 1~9)
- 3) Botones de salto (◀◀ PREVIOUS / ▶▶ NEXT)
- 4) Botón Reproducir (▶ PLAY)
- 5) Botón Detener (■ STOP)
- 6) Botones Cursor (▲▼◀▶), Botones OK (OK)
- 7) Botón Copiar (COPY)
- 8) Explorador (BROWSER)
- 9) Botón HDD/DVD (HDD/DVD)
- 10) Botón Herramientas de discos (DISK TOOLS)
- 11) Botón Fuente (SOURCE)
- 12) Botón Grabar (RECORD)
- 13) Botón ENCENDIDO/SUSPENSIÓN (⏻ STANDBY-ON)
- 14) Botones CH +, CH - (▲ ▼)
- 15) Botón Pantalla (DISPLAY)
- 16) Botón Menú raíz (DISC MENU)
- 17) Botón Menú del sistema (SYSTEM MENU)
- 18) Botón Lista de reproducción/Menú (PLAYLIST/MENU)
- 19) Botones AVAN. RÁP./REBOB. (◀◀ REW / ▶▶ F.F.)
- 20) Botón Pausa/Paso (⏸ PAUSE/STEP)
- 21) Botón Parar tiempo (FLEX TIME)
- 22) Botón Guía (📖 GUIDE)
- 23) Botón ShowView® (ShowView®)
- 24) Botón de navegación (NAVI)
- 25) Botón Editar (EDIT)
- 26) Botón Programador (TIMER)

### Para instalar las pilas

- Abra el compartimiento de las pilas e inserte pilas. Compruebe que la polaridad (+ y -) coincida con las marcas indicadas en el mando a distancia.

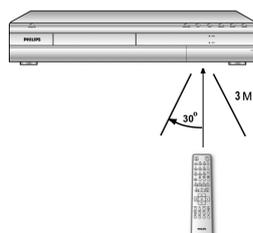
### PRECAUCIÓN!

- Quite las pilas si se han gastado o si el mando a distancia no se va a utilizar durante mucho tiempo.
- No mezcle pilas nuevas con usadas ni de distintos tipos.
- Las pilas contienen sustancias químicas, por lo que deberían desecharse adecuadamente.



### Sensor del mando

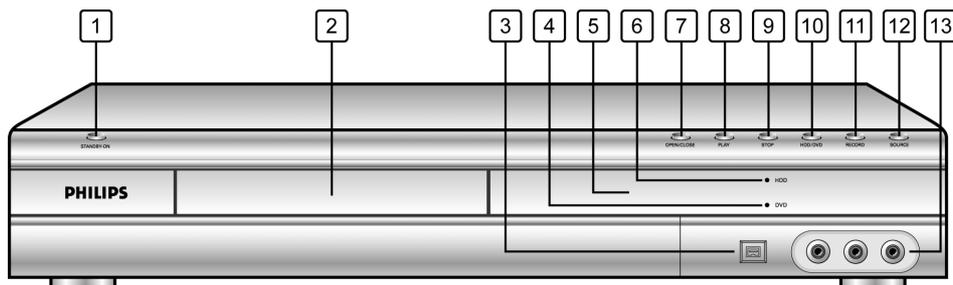
El mando tiene un alcance de aproximadamente 3m y funciona mejor cuando se apunta directamente hacia la unidad horizontalmente a ángulos de hasta 30° desde la parte frontal de la unidad.



## CONTROLES Y PANTALLAS

### Conexiones del panel frontal

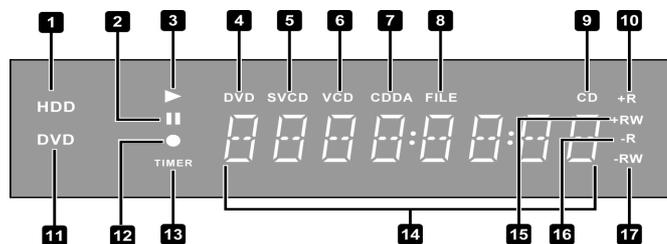
(sólo como referencia)



### Nombres de las partes y controles

- |   |   |
|---|---|
| <p>1) <b>Botón ENCENDIDO/APAGADO</b><br/>Enciende y apaga la grabadora.</p> <p>2) <b>BANDEJA DEL DISCO</b><br/>Sostiene los discos de forma segura durante la grabación o reproducción</p> <p>3) <b>Clavija DV-LINK (IEEE-1394)</b><br/>Conecta videocámaras digitales a esta grabadora de DVD</p> <p>4) <b>Indicador de DVD</b><br/>Se enciende cuando un DVD está fijado como dispositivo de destino.</p> <p>5) <b>Panel de PANTALLA</b><br/>Los indicadores de operación aparecen aquí.</p> <p>6) <b>Indicador de HDD</b><br/>Se enciende cuando un HDD está fijado como dispositivo de destino.</p> | <p>7) <b>Botón ABRIR/CERRAR</b><br/>Abre o cierra la bandeja del disco.</p> <p>8) <b>Botón REPRODUCIR</b><br/>Reproduce un disco.</p> <p>9) <b>Botón DETENER</b><br/>Detiene la reproducción o grabación de un disco.</p> <p>10) <b>Botón HDD/DVD</b><br/>Pulse para cambiar entre HDD y DVD.</p> <p>11) <b>Botón GRABAR</b><br/>Inicia la grabación.</p> <p>12) <b>Botón FUENTE</b><br/>Selecciona el equipo conectado a las entradas de línea.</p> <p>13) <b>Clavijas de ENTRADA DE LÍNEA (VÍDEO/AUDIO Izq/ Der)</b><br/>Conecta la entrada de un equipo externo.</p> |
|---|---|

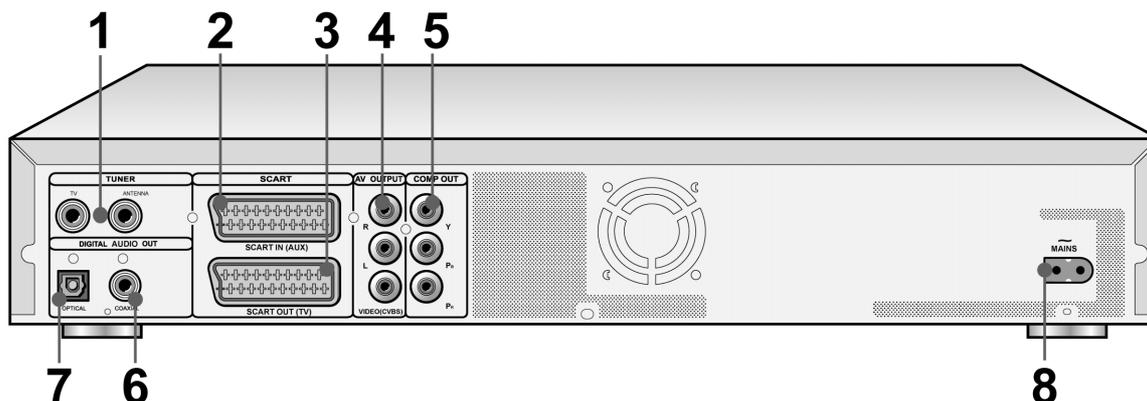
### Pantalla



- |  |   |
|--|---|
| <p>1) <b>Indicador de HDD</b></p> <p>2) <b>Indicador de Pausa</b></p> <p>3) <b>Indicador de reproducción</b></p> <p>4) <b>Indicador de DVD</b></p> <p>5) <b>Indicador de SVCD</b></p> <p>6) <b>Indicador de VCD</b></p> <p>7) <b>Indicador de CDDA</b></p> <p>8) <b>Indicador de ARCHIVO</b></p> | <p>9) <b>Indicador de CD</b></p> <p>10) <b>Indicador de DVD+R</b></p> <p>11) <b>Indicador de DVD</b></p> <p>12) <b>Indicador de Grabación</b></p> <p>13) <b>Modo grabación programada</b></p> <p>14) <b>Ventana de información múltiple</b></p> <p>15) <b>Indicador de DVD+RW</b></p> <p>16) <b>Indicador de CD-R/DVD-R</b></p> <p>17) <b>Indicador de CD-RW/DVD-RW</b></p> |
|--|---|

## Conexiones del panel posterior

(sólo como referencia)



### Nombres de las partes

1) **Clavijas del SINTONIZADOR (TV/ANTENA)**

Conecta el TV/ANTENA para salida/entrada de la señal.

**Nota:**

Las señales de DVD no pasan por aquí. Realice las conexiones adecuadas antes del uso.

2) **Clavija ENTRADA SCART (AUX)**

Entrada de señal Compuesta/RGB.

3) **Clavija SALIDA SCART (TV)**

Salida de señal Compuesta/RGB/S-Vídeo.

4) **Clavijas de SALIDA DE LÍNEA (R/L/VÍDEO (CVBS))**

Salida de señal componente.

5) **Clavija SALIDA DE LÍNEA (Y/Pb/Pr)**

Salida de señal compuesta.

6) **Clavija de SALIDA DIGITAL (COAXIAL)**

Conectar a un amplificador o un receptor con una clavija de salida digital.

7) **Clavija de SALIDA DIGITAL (ÓPTICA)**

Conectar a un amplificador o un receptor para una clavija de salida digital.

8) **Terminal de corriente**

Conecte el cable de alimentación.

# CONEXIONES

## Antes de realizar las conexiones

- 1) No conecte el cable de alimentación AC en en enchufe hasta haber realizado todas las otras conexiones.
- 2) Conecte VIDEO OUT de la unidad directamente a la entrada de vídeo de su TV. Si conecta VIDEO OUT de la unidad a un televisor a través de VCR puede provocar problemas en la visualización al reproducir un disco con protección de copia. Puede que también tenga problemas de visualización cuando conecte la unidad a un sistema integrado de TV/Vídeo.

## Conectar a la salida de antena y al televisor

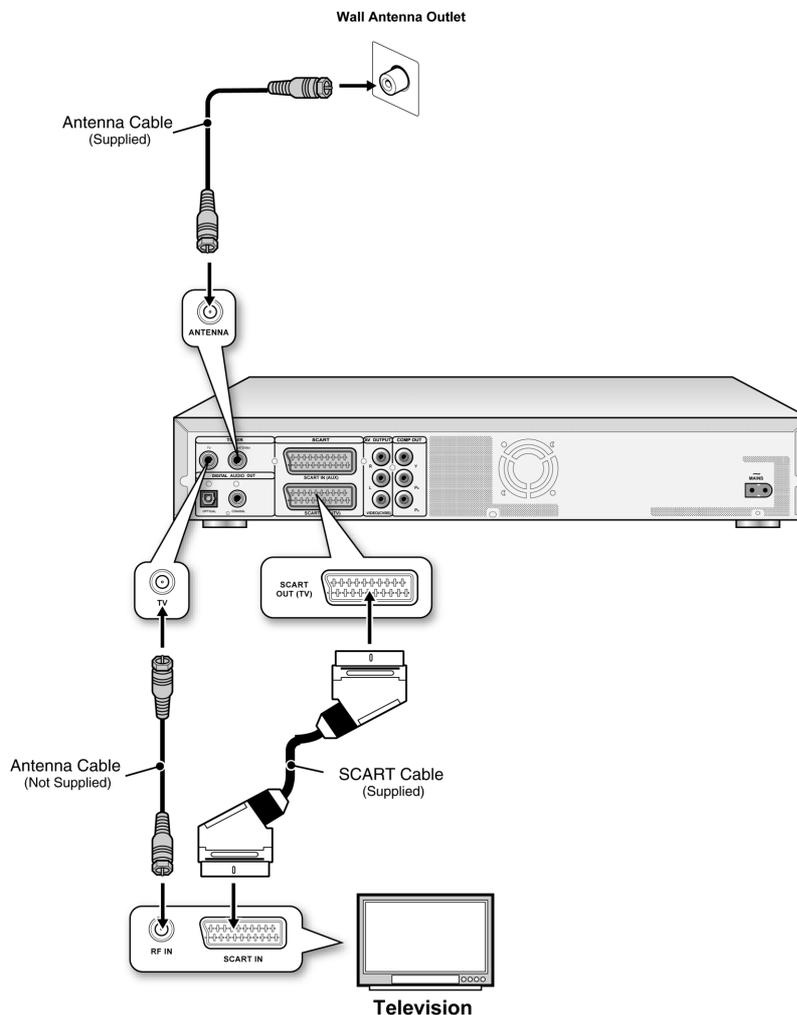
Antes de usar la unidad, siga estos pasos para conectar la unidad al cable de antena y al TV.

### Conexión a TV con clavija SCART

Use un cable RF (incluido) para conectar la ENTRADA DE ANTENA de la unidad al enchufe de la antena.

Use un cable RF (igual que el incluido) para conectar la SALIDA TV de la unidad a la entrada RF del televisor.

Use un cable SCART para conectar la clavija de **SALIDA SCART** de la unidad a una clavija de ENTRADA SCART en el televisor.



### Notas:

1. No coloque esta unidad encima de otros equipos que generen calor. El calor excesivo puede provocar que esta unidad no funcione bien.
2. Los usuarios de Cable digital y TV Satélite deberán conectar la salida del decodificador a la entrada de esta unidad.

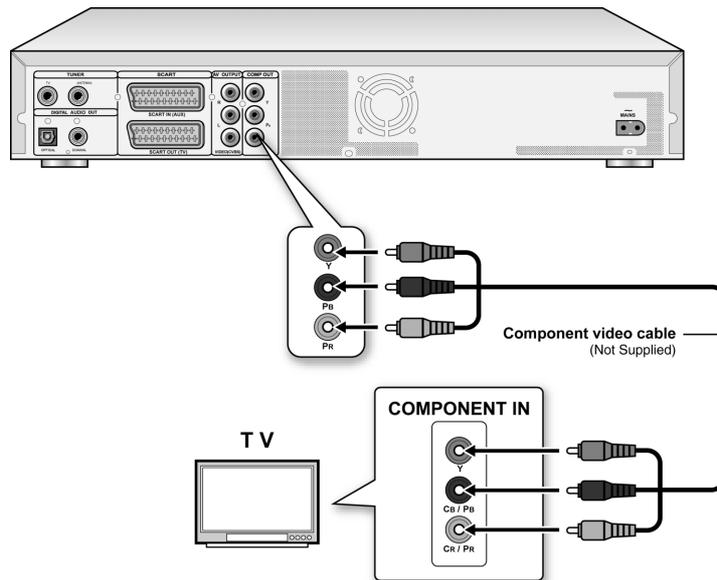
## PARA UNA MEJOR CALIDAD DE VÍDEO

Si conecta a través de la salida de vídeo Componente, obtendrá imágenes de mayor calidad.

### Conectar a un TV a través de la salida COMPONENTE

#### Conectar a TV con clavijas componentes

Use los cables COMPONENTES (no incluidos) para conectar la salida **COMPONENTE** de la unidad a la entrada COMPONENTE del televisor.



#### Notas:

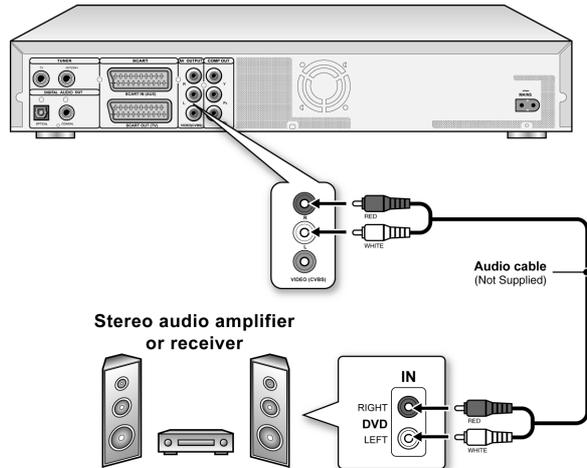
1. Entre en la configuración del sistema para habilitar COMPONENTE (consulte la sección titulada "Configuración rápida").
2. Cuando utilice las conexiones COMPONENTE, quite todas las otras conexiones de salida de vídeo.
3. En esta configuración, las conexiones de cables rojo y blanco de audio son necesarias (consulte la sección titulada "Para una mejor calidad de audio").

# PARA UNA MEJOR CALIDAD DE AUDIO

Hay dos tipos de conexiones de audio, analógica y digital.

## Conectar a un amplificador de audio estéreo o receptor

Use un cable de audio para conectar **AUDIO OUT** de la unidad a la entrada de audio en un amplificador estéreo o receptor.

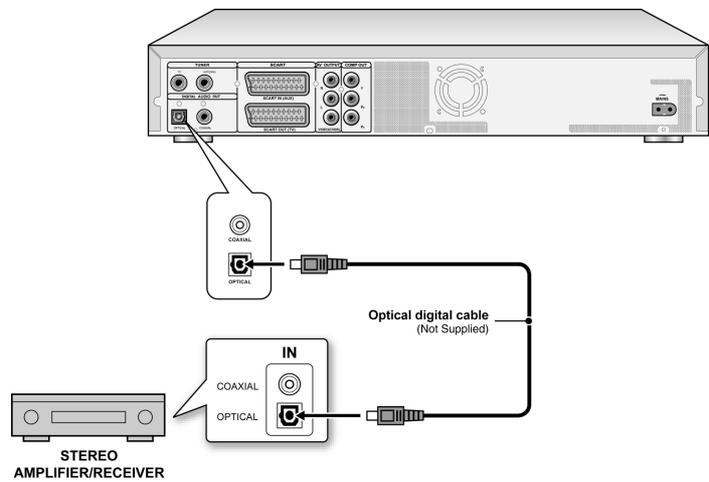


## Conectar a un dispositivo de audio digital

Conecte un amplificador con decodificadores Dolby Digital y DTS para disfrutar del sonido envolvente.

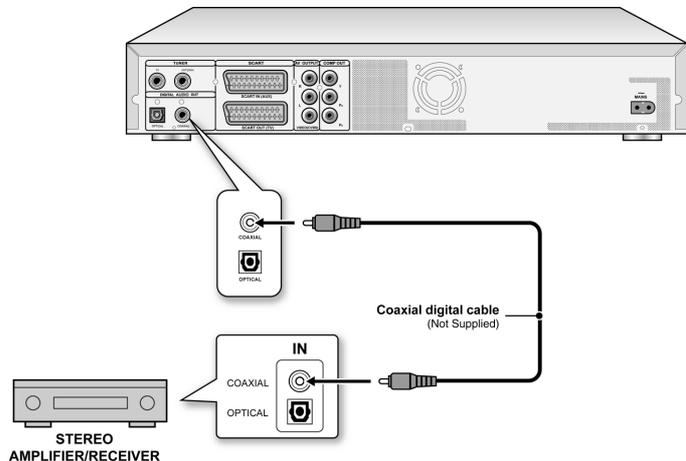
### Salida digital óptica

Use un cable de fibra óptica (no incluido) para conectar **DIGITAL OUT OPTICAL** (salida óptica digital) de la unidad a la entrada óptica digital de un amplificador estéreo o receptor.



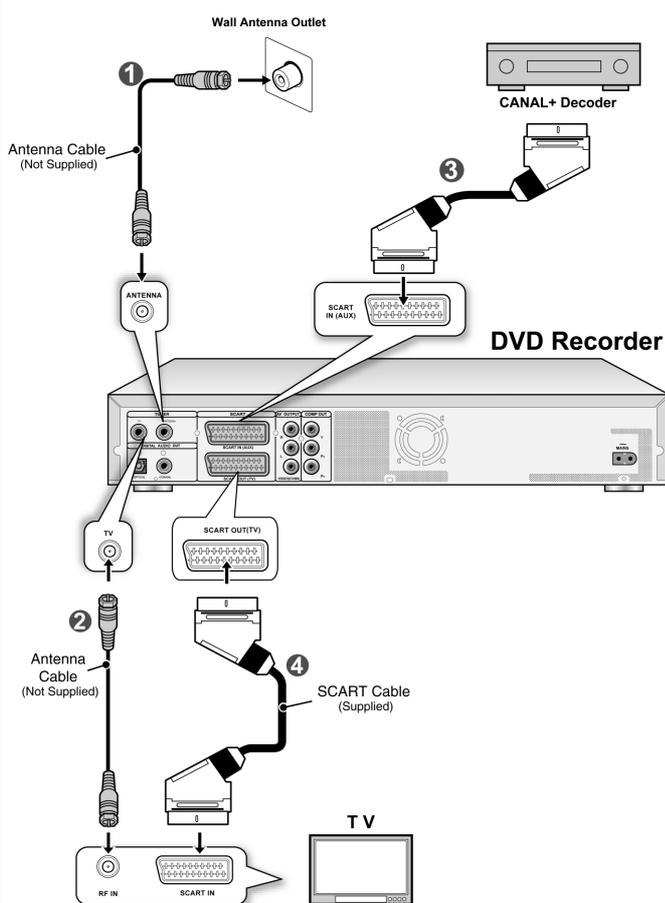
### Salida digital coaxial

Use un cable coaxial (no incluido) para conectar **DIGITAL OUT COAXIAL** (salida digital coaxial) de la unidad a una entrada digital coaxial en un amplificador estéreo o receptor.



## CONECTAR UN DECODIFICADOR

### Conectar un decodificador



Conecte el **Decodificador de CANAL+** a la unidad y al televisor como se muestra:

1. Use un cable de antena RF para conectar la **ENTRADA RF** de la unidad a la salida de la antena.

( 1 )  
Use un cable de antena RF para conectar la clavija de **SALIDA RF** de la unidad a una clavija de **ENTRADA RF** en el televisor. ( 2 )

2. Use un cable SCART (no incluido) para conectar la clavija de **ENTRADA SCART** de la unidad a una clavija de **SALIDA SCART** en el decodificador de CANAL +.

( 3 )  
Use un cable SCART para conectar la clavija de **SALIDA SCART** de la unidad a una clavija de **ENTRADA SCART** en el televisor. ( 4 )

#### Notas:

Entre en el menú Editor de canales para ajustar el decodificador con los canales deseados. (Consulte la sección titulada "Editor de canales")

# MENÚ DEL SISTEMA

## Mando a distancia y menú del sistema

Siga estos pasos para restaurar las preferencias personales para usar la grabadora de DVD. Confirme que todas las conexiones estén bien fijadas.

1. Pulse [⏻] **STANDBY** para encender la unidad.
2. Pulse [SYSTEM MENU] para mostrar el menú del sistema.
3. Pulse [▲] [▼] para seleccionar "Sistema," (System) "Idioma," (Language) "Reproducir" (Playback), "Grabar" (Record), "Audio" (Audio), "Sintonizador de TV" (TV Tuner) o "SALIR" (EXIT) y pulse [◀] [▶] para regresar al menú anterior.
4. Pulse [▲] [▼] para seleccionar la opción que desee cambiar y pulse [▶] o [OK].  
seleccione el icono "Sistema" (System) para fijar:  
Salida de vídeo, Fecha y hora  
seleccione el icono "Idioma" (Language) para fijar:  
OSD  
seleccione el icono "Reproducir" (Playback) para fijar:  
Proporción de aspecto  
seleccione el icono "Grabar" (Record) para fijar: Calidad (M1, M2, M2x, M3, M4 y M6)  
seleccione el icono "Audio" (Audio) para fijar: Salida digital (PCM / Flujo de bits)  
(Consulte la sección "Operación de la GUI" para el menú detallado)
5. Pulse [OK] para confirmar la configuración.
6. Pulse [SYSTEM MENU] para salir del menú de configuración o pulse [◀] para regresar al menú anterior.

### Notas:

Para grabar programas de TV usando la característica Grabación programada, deberá fijar correctamente la hora.

## Configuración de la fecha y hora (en la categoría SYSTEMA)

Un fallo en la alimentación podría provocar la configuración incorrecta de la fecha/hora. Deberá volver a restaurar la hora correcta.

### Ajustar la fecha

1. Pulse el botón [SYSTEM MENU] y el menú del sistema aparecerá.
2. Seleccione "Sistema" (System) con [▲] [▼] y pulse [OK].
3. Seleccione "Fecha" (Date) con [▲] [▼] y pulse [OK].
4. Cambie el día/mes/año en el campo resaltado con [▲] [▼] o con los botones numéricos (0~9) del mando a distancia y confirme pulsando [OK].
5. Cuando la configuración sea correcta, pulse [◀] para regresar al menú principal.
6. Para salir del menú del sistema, pulse el botón [SYSTEM MENU].

### Ajustar la hora

1. Pulse [SYSTEM MENU] en el mando a distancia. El menú del sistema aparecerá.
2. Seleccione "Sistema" (System) con [▲] [▼] y pulse [OK].
3. Seleccione "Hora" (Time) con [▲] [▼] y pulse [OK].
4. Cambie la "hora/minutos/segundos" en el campo resaltado con [▲] [▼] o con los botones numéricos (0~9) del mando a distancia.
5. Cambie el modo "AM/PM" (AM/PM) con [▲] [▼] y confirme pulsando [OK].
6. Cuando la configuración sea correcta, pulse [◀] hasta regresar al nivel principal.
7. Para salir del menú del sistema, pulse el botón [SYSTEM MENU].

### Notas:

Compruebe que el reloj esté ajustado correctamente antes de iniciar la función de grabación programada. Si el reloj no está ajustado correctamente, la Grabación programada puede no ser precisa.

## Establecer la salida de vídeo (en la categoría SIMA)

1. Pulse [SYSTEM MENU] y el menú del sistema aparecerá.

2. Seleccione "Sistema" (System) con [▲] [▼] y pulse [OK].
3. Seleccione "salida de vídeo" (video output) como "SCART S-Video," "SCART RGB" "COMPONENTE" (COMPONENT) o "PROGRESIVO" (PROGRESSIVE) con [▲] [▼] y pulse [OK]. (Consulte la sección "Operación de la GUI" para más detalles)
4. Cuando la configuración sea correcta, pulse [◀] para regresar al menú principal.
5. Para salir del menú del sistema, pulse el botón [SYSTEM MENU].

### Modo de escaneo progresivo

Puede cambiar el modo de salida de vídeo cuando pulse el botón [SYSTEM MENU] seleccionar "Sistema (System)→Salida de vídeo (Video Output)→Progresivo (Progressive)."

### Modo de salida de vídeo:

576i: Vídeo entrelazado      576p: Vídeo progresivo



Debe conectar la salida componente de la unidad a un televisor compatible 576p.

### Notas:

Si accidentalmente fija "PROGRESIVO" (PROGRESSIVE) como SALIDA DE VIDEO sin estar conectado a un televisor compatible con escaneo progresivo, puede que pierda la señal de vídeo del televisor al instante. Para recuperar la imagen, pulse [▶] y los botones numéricos "5," "0," "2" y "0" del mando a distancia y luego [OK] para restablecer la salida de vídeo.

## Configurar la proporción de aspecto (en la categoría REPRODUCIR)

Seleccione "4:3" (normal) o "16:9" (pantalla ancha) según su televisor. Si tiene un televisor normal 4:3 también podrá seleccionar cómo presentar el vídeo en algunos discos.

### 4:3 Buzón (4:3 Buzón)

Selecciónelo cuando conecte la unidad a un televisor normal (4:3).

Cuando reproduzca un disco DVD-VIDEO grabado en formato de imagen ancha, la imagen aparecerá con barras negras arriba y abajo.



### 4:3 Panorámico (4:3 Panorámico y escaneo)

Selecciónelo cuando conecte la unidad a un televisor normal (4:3).

Cuando seleccione un disco DVD-VIDEO grabado en formato de imagen ancha, la imagen se ampliará para rellenar la pantalla verticalmente y los lados izquierdo y derecho de la imagen se cortarán. Tenga en cuenta, sin embargo, que la imagen aparecerá en modo 4:3 Buzón (4:3 Buzón) aunque seleccione el modo 4:3 Panorámico (4:3 Panorámico y escaneo) dependiendo del disco.



### 16:9 Ancho (16:9 Pantalla ancha)

Selecciónelo cuando conecte la unidad a un televisor de pantalla ancha (16:9).



## Configurar audio (en la categoría AUDIO)

### Salida digital

PCM / Secuencia de Bits  
(Habilita la salida de audio digital con PCM o datos codificados)

### Salida DTS

ACTIVADO / DESACTIVADO

# CONFIGURACIÓN DE LOS CANALES DE TV

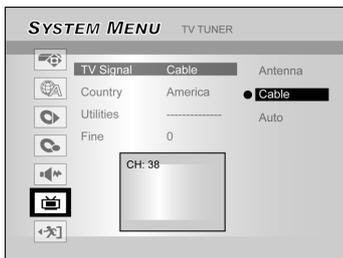
## Búsqueda de los canales de TV

Cuando la función “escanear canal” (scan channel) está activada, los canales de TV se buscan y se almacenan en un orden específico. Si la asignación de canales de su proveedor de contenido de TV cambia o si reinstala esta grabadora de DVD, puede que necesite iniciar este procedimiento de nuevo. Esto reemplazará los canales de TV almacenados por los nuevos.

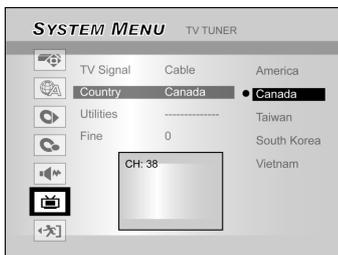
Antes de buscar canales, defina la “Señal de TV” (TV signal) y “país” (country) para la iniciación.

1. Compruebe que las antenas estén bien conectadas a la grabadora de DVD.
2. Encienda el televisor y la grabadora de DVD.
3. Pulse [SYSTEM MENU] para mostrar el menú del sistema, pulse [▲] [▼] para seleccionar el icono “SINTONIZADOR DE TV” (TV TUNER) y pulse [►].
4. Pulse [▲] [▼] para seleccionar “Señal de TV” (TV signal) y pulse [►].
5. Pulse [▲] [▼] para seleccionar “cable” (cable), “antena” (antenna) o “auto” (auto) dependiendo de cómo reciba sus canales de TV terrestres y pulse [OK]. Pulse [◀] para regresar al menú anterior y guardar la configuración.

Si selecciona “auto” (auto), la unidad buscará automáticamente los canales disponibles en las conexiones de cable y antena, lo cual podría tardar más de lo necesario.

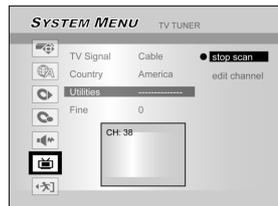
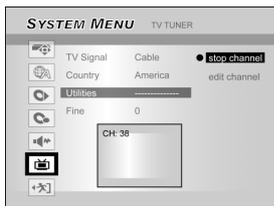


6. Pulse [▲] [▼] para seleccionar “País” (Country) y pulse [►]. Pulse [▲] [▼] para seleccionar el país de residencia de la lista y pulse [OK] para guardar la configuración. Pulse [◀] para regresar al menú anterior.



7. Pulse [▲] [▼] para seleccionar “Utilidades” (Utilities) y pulse [►].
8. Pulse [▲] [▼] para seleccionar “escanear canal” (scan channel) y pulse [OK] para iniciar la búsqueda de canales.

Si desea detener la búsqueda, vaya a “det. búsq.” (stop scan) y pulse [OK]. El proceso de búsqueda se detendrá.



9. La búsqueda de canales comienza. Este proceso puede tardar unos minutos.

10. Cuando se hayan encontrado todos los canales de TV y se hayan almacenado, pulse [SYSTEM MENU] para salir.

### Nota:

Si el número de canales disponible en su área de residencia excede el número máximo de recepción de canales de esta grabadora de DVD, la búsqueda finalizará. El número máximo de recepción de canales es:

Antena:	168 (cnls)
Cable:	104 (cnls)
Automático:	176 (cnls)

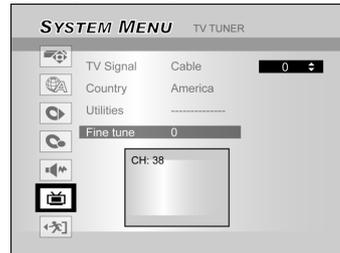
## Ajuste fino manual de canales de TV

Tras realizar la búsqueda de canales, puede que desee realizar un ajuste fino de la señal del canal de TV manualmente. Siga estos pasos para completar el ajuste fino.

1. Pulse [SYSTEM MENU] para mostrar el “menú sistema” (system menu), pulse [▲] [▼] para seleccionar el icono “SINTONIZADOR DE TV” (TV TUNER) y pulse [►].

2. Pulse [▲] [▼] para seleccionar “FINO” (FINE) y pulse [►].

3. Pulse [▲] [▼] para el ajuste fino de la señal del canal.



4. Cuando se haya completado, pulse [SYSTEM MENU] para salir del menú de sistema.

## Editar canales de TV manualmente

Tras haber realizado la búsqueda de canales, puede que desee editar más los canales de TV. Esta función permite agregar/eliminar canales manualmente, cambiar el orden de canales, insertar un canal en un orden específico, cambiar el nombre a los canales, etcétera.

1. Pulse [SYSTEM MENU] para mostrar el “menú sistema” (system menu), pulse [▲] [▼] para seleccionar el icono “SINTONIZADOR DE TV” (TV TUNER) y pulse [►].

2. Pulse [▲] [▼] para seleccionar “Utilidades” y pulse [►].

3. Pulse [▲] [▼] para seleccionar “Editar Canal” (Edit Channel) y pulse [►]. El menú del editor de canales aparecerá.

Para instrucciones detalladas de operación sobre el menú “Editor de Canales” (Channel Editor), consulte la sección “Editor de Canales”.



## EDITOR DE CANALES

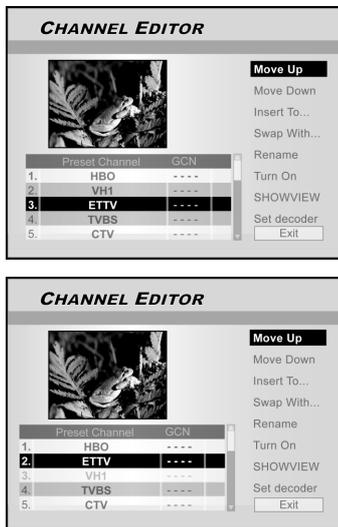
Para acceder al menú del editor de canales, pulse [SYSTEM MENU], seleccione "SINTONIZADOR DE TV" (TV TUNER), "Utilidades" (Utilities), "Editar canal" (Edit channel) y pulse [OK]. O pulse [SOURCE] para establecer "TV" como fuente de señal de entrada y pulse [EDIT]. En ambos casos, el menú Editor de canales aparecerá.

### Mover arriba o abajo el canal de TV

1. Pulse [▲] [▼] para seleccionar uno de los canales de TV y pulse [▶].
2. Pulse [▲] [▼] para seleccionar "Mover arriba" o "Mover abajo" y pulse [OK].

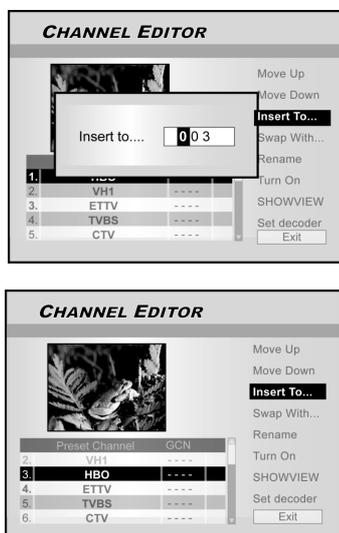
El orden del canal de TV cambiará.

Cada vez que pulse [▲] [▼] la opción cambiará como sigue:



### Insertar canales de TV

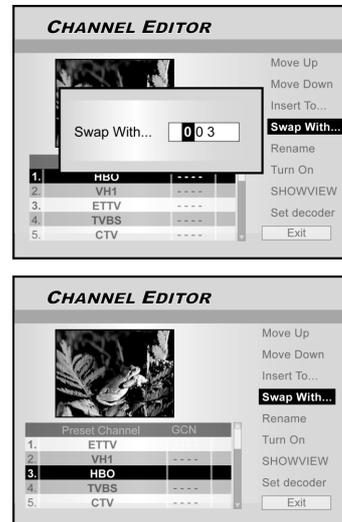
1. Pulse [▲] [▼] para seleccionar canales de TV y pulse [▶].
2. Pulse [▲] [▼] para seleccionar "Insertar a" (Insert to) y pulse [OK].
3. Pulse [◀] [▶][▲] [▼] para introducir el "Número de canal" (Channel number) y pulse [OK]. El canal se moverá a la ubicación deseada.



### Insertar canales de TV

Esta función le permite cambiar manualmente el orden de canales de TV almacenados en la unidad para que coincida con el orden de canales de su televisor.

1. Pulse [▲] [▼] para seleccionar un canal de TV y pulse [▶].
2. Pulse [▲] [▼] para seleccionar "Cambiar por" (Swap with) y pulse [OK].
3. Pulse [◀] [▶][▲] [▼] para introducir el "Número de canal" (Channel number) y pulse [OK] para cambiarlo. El orden de los canales cambiará con el número introducido.
4. Para cambiar otros canales de TV, repita el paso 3 para completar la configuración.
5. Pulse [◀] [▶][▲] [▼] para seleccionar "SALIR" (EXIT), pulse [OK] para guardar la configuración y salir del menú "Editor de canales".



### Cambiar el nombre de los canales de TV

1. Pulse [▲] [▼] para seleccionar un canal de TV y pulse [▶].
2. Pulse [▲] [▼] para seleccionar "Cambiar nombre" (Rename) y pulse [OK]. La pantalla para introducir un nombre de título aparecerá.
3. Seleccione los caracteres deseados desde el teclado. Pulse [OK] tras cada entrada.
4. Cuando termine de introducir el nombre del título, pulse [◀] [▶] [▲] [▼] para seleccionar "Finalizar" para pulsar [OK].



#### Notas:

Sólo puede introducir hasta 10 caracteres por nombre.

## EDITOR DE CANALES

### Encender o apagar los canales de TV manualmente

Tras haber realizado el proceso de búsqueda de canales, puede que desee agregar o eliminar algunos de los canales de TV. Esta función permite encender el canal no encontrado en la búsqueda de canales o apagar el canal encontrado manualmente.

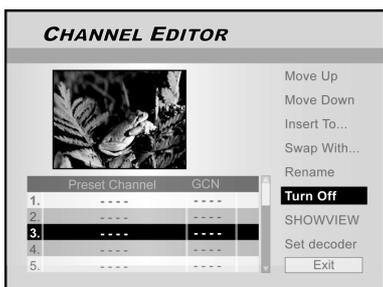
1. Pulse [▲] [▼] para seleccionar un canal de TV no encontrado en la búsqueda de canales y pulse [▶].

2. Pulse [▲] [▼] para seleccionar "Encender" (Turn on) y pulse [OK]. El canal de TV seleccionado se encenderá.

Para apagar el canal de TV, vaya a "Apagar" (Turn off) y pulse [OK]. El canal de TV seleccionado se apagará.

3. Para encender otros canales de TV, repita el paso 2 para completar la configuración.

4. Pulse [◀] [▶] [▲] [▼] para seleccionar "SALIR" (EXIT), pulse [OK] para guardar la configuración y salir del menú "Editor de canales".



### Configurar el decodificador

Siga los pasos siguientes para activar el decodificador:

1. Pulse [▲] [▼] para seleccionar un canal de TV y pulse [▶].

2. Pulse [▲] [▼] para seleccionar "Def decodificador" (Set decoder) y pulse [OK]. El decodificador se activará para el canal seleccionado.

Para desactivar el decodificador, vaya a "Def decodificador" (Set decoder) y pulse [OK]. El decodificador se desactivará.

3. Para activar el decodificador para otros canales, repita el paso 2 para completar la configuración.

4. Pulse [◀] [▶] [▲] [▼] para seleccionar "SALIR" (EXIT), pulse [OK] para guardar la configuración y salir del menú "Editor de canales".

## Configurar el sistema ShowView®

Gracias a este sistema de programación, no necesitará introducir más la fecha, número de programa, horas de inicio y fin. Toda la información necesaria por la grabadora de DVD para la programación se encuentra en el número de programación de ShowView®. Este número ShowView® de 9 dígitos se encuentra en la mayoría de revistas de televisión. Antes de configurar, compruebe que todos los cables estén bien conectados.

### Configurar el sistema ShowView®

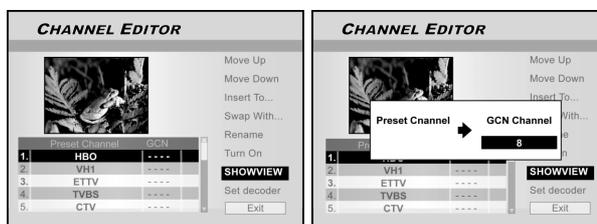
1. Pulse el botón [SOURCE] para definir TV como la fuente de señal de entrada.

2. Press [EDIT] para mostrar el menú "Editor de canales" (Channel Editor).

3. Pulse [▲] [▼] para ir al canal y pulse [OK].

4. Pulse [◀] [▶] [▲] [▼] para ir a "ShowView®" y pulse [OK].

Aparecerá el menú para introducir el número GCN.



5. Use los botones numéricos (1~9) para introducir el número GCN y pulse [OK] cuando haya finalizado.

Pulse [◀] [▶] para regresar a avanzar/regresar al dígito anterior/ siguiente.

6. Para definir los números GCN para otros canales, repita el paso 5.

7. Cuando haya finalizado, pulse [▲] [▼] para ir a "SALIR" (EXIT) y pulse [OK] para salir del menú del editor de canales.

## VPS/PDC

"VPS" (sistema de programación de vídeo - video programming system)/ "PDC" (control de reparto de programas - program delivery control) se utilizan para controlar el inicio y la duración de las grabaciones de los canales de televisión. Si un programa de televisión comienza antes o finaliza después de lo programado, la grabadora de DVD se encenderá y se apagará entonces a la hora correcta. Consulte la sección "Grabar programas de televisión con el sistema ShowView®" para detalles sobre la configuración.

### Nota:

1. Debe introducir la hora de inicio exacta al minuto. Si desea programar una hora distinta a la hora VPS/PDC, deberá apagar el VPS/PDC.
2. Sólo el programa de TV de un canal de TV puede controlarse usando "VPS/PDC" al mismo tiempo. Si desea grabar dos o más programas de TV en un canal de TV usando "VPS/PDC", necesitará programarlos como dos grabaciones separadas.
3. Puesto que la grabadora de DVD requiere cierto tiempo de guía para dar velocidad al disco y posicionar el láser antes de iniciar la grabación, puede que la grabadora pierda los primeros segundos de un programa de TV grabado con VPS/PDC. En este caso, deshabilite VPS/PDC e introduzca una hora de inicio un minuto antes.

## MENÚ GUÍA: REPRODUCIR

El menú Guía es una interfaz de usuario única que le guía a través de las funciones básicas de esta grabadora. Usando el menú Guía, llevará menos tiempo trabajar con este sistema. Los usuarios no necesitarán pasar por operaciones normales que requieran más pasos e interfaces diferentes.

### Reproducir archivos de vídeo

1. Pulse [GUIDE] para mostrar el menú Guía.
2. Pulse [▲] [▼] para seleccionar "Reproducir" (Playback) y luego pulse [OK].



3. Pulse [▲] [▼] para seleccionar DVD o HDD y luego pulse [OK].



4. Pulse [▲] [▼] para seleccionar "Vídeo" y pulse [OK].

Aparecerá el menú de exploración.



5. Pulse [◀] [▶] [▲] [▼] para seleccionar un título (programa) que desee reproducir y pulse [OK].

Si desea ir a la siguiente página o regresar a la página anterior, puede seleccionar el icono [◀◀] [▶▶] o el icono del número de página.

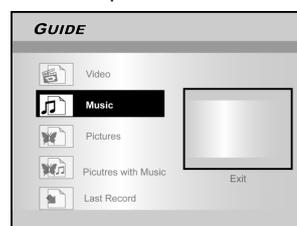


6. Pulse [PAUSE] para pausar la reproducción.  
Pulse [PLAY] para reanudar la reproducción normal.  
Pulse [STOP] para detener la reproducción.

### Reproducir archivos de música

1. Pulse [GUIDE] para mostrar el menú Guía.
2. Pulse [▲] [▼] para seleccionar "Reproducir" (Playback) y luego pulse [OK].
3. Pulse [▲] [▼] para seleccionar DVD o HDD y luego pulse [OK].
4. Pulse [▲] [▼] para seleccionar "música" (music) y pulse [OK].

Aparecerá el menú de exploración.



5. Pulse [◀] [▶] [▲] [▼] para seleccionar un archivo de música que desee reproducir y pulse [OK].

Si desea ir a la siguiente página o regresar a la página anterior, puede seleccionar el icono [◀◀] [▶▶] o el icono del número de página.

6. Pulse [PAUSE] para pausar la reproducción.  
Pulse [PLAY] para reanudar la reproducción normal.  
Pulse [STOP] para detener la reproducción.

### Reproducir archivos de imagen

1. Pulse [GUIDE] para mostrar el menú Guía.
2. Pulse [▲] [▼] para seleccionar "Reproducir" (Playback) y luego pulse [OK].
3. Pulse [▲] [▼] para seleccionar DVD o HDD y luego pulse [OK].
4. Pulse [▲] [▼] para seleccionar "Imágenes" (Pictures) y pulse [OK].



5. Pulse [◀] [▶] [▲] [▼] para seleccionar un archivo de imagen que desee reproducir y pulse [OK].

Si desea ir a la siguiente página o regresar a la página anterior, puede seleccionar el icono [◀◀] [▶▶] o el icono del número de página.

6. Pulse [PAUSE] para pausar la reproducción.  
Pulse [PLAY] para reanudar la reproducción normal.  
pulse [STOP] para detener la reproducción.

# MENÚ GUÍA: REPRODUCIR, GRABAR

## Reproducir imágenes con música

1. Pulse [**GUIDE**] para mostrar el menú Guía.
2. Pulse [**Left**] [**Right**] para seleccionar “Reproducir” (Playback) y luego pulse [OK].
3. Pulse [**Left**] [**Right**] para seleccionar DVD o HDD y luego pulse [OK].
4. Pulse [**Left**] [**Right**] para seleccionar “Imágenes y música” (Pictures with music) y pulse [OK]. Aparecerá el menú del explorador de archivos de imagen.



5. Pulse [**Left**] [**Right**] [**Up**] [**Down**] para seleccionar el archivo de imagen para iniciar la reproducción y pulse [OK].

Aparecerá el menú del explorador de archivos de audio.

6. Pulse [**Left**] [**Right**] [**Up**] [**Down**] para seleccionar el archivo de música para iniciar la reproducción y pulse [OK].

Se iniciará la reproducción.

7. Pulse [**Up**] [**Down**] para seleccionar “Girar DERECHA” (Rotate RIGHT) o “Girar IZQUIERDA” (Rotate LEFT) Y “Girar ARRIBA” (Rotate UP) “Girar ABAJO” (Rotate down).  
Pulse [**Left**] [**Right**] para saltar de imagen.  
Pulse [**Next**] o [**Previous**] para saltar el archivo MP3.

8. Pulse [**Pause**] para pausar la reproducción. Pulse [**Play**] para reanudar la reproducción normal.  
Pulse [**STOP**] para detener la reproducción.

## Reproducir el último título grabado (sólo en HDD)

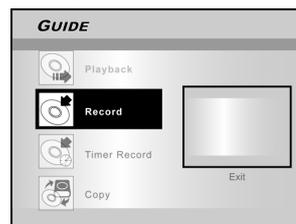
1. Pulse [**GUIDE**] para mostrar el menú Guía.
2. Pulse [**Up**] [**Down**] para seleccionar “Reproducir” (Playback) y luego pulse [ENTER].
3. Pulse [**Up**] [**Down**] para seleccionar HDD y pulse [OK].
4. Pulse [**Up**] [**Down**] para seleccionar “Última grabación” (Last Record) y pulse [OK]. Comenzará la reproducción del último título grabado en su HDD.



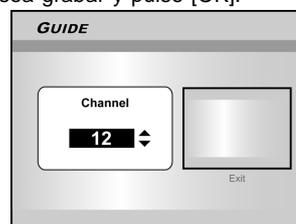
5. Pulse [**Pause**] para pausar la reproducción. Pulse [**Play**] para reanudar la reproducción normal.  
Pulse [**STOP**] para detener la reproducción.

## Grabar en el HDD

1. Pulse [**GUIDE**] para mostrar el menú Guía.
2. Pulse [**Up**] [**Down**] para seleccionar “Grabar” (Record) y luego pulse [OK].



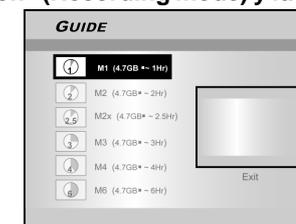
3. Pulse [**Up**] [**Down**] para seleccionar la señal de entrada (TV, AV frontal, SCART, DV) y pulse [OK]. Si ha seleccionado “TV”, pulse [**Up**] [**Down**] para seleccionar el canal que desea grabar y pulse [OK].



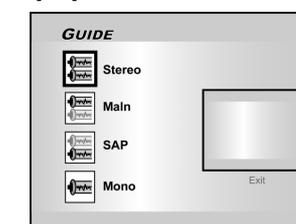
4. Pulse [**Up**] [**Down**] para seleccionar “HDD” y pulse [OK].



5. Pulse [**Up**] [**Down**] para seleccionar “Modo de grabación” (Recording mode) y luego pulse [OK].



Si selecciona “TV” en el paso 3, pulse [**Up**] [**Down**] para seleccionar audio TV y pulse [OK]



6. Pulse [OK] para iniciar la grabación.  
Pulse [**STOP**] para detener la grabación.  
Pulse [**Pause**] para pausar la grabación.

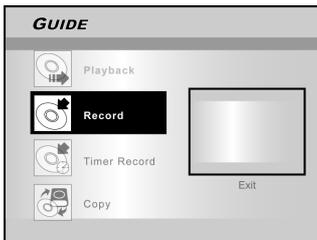
### Nota:

Puede pulsar el botón [GUIDE] para salir del menú Guía.

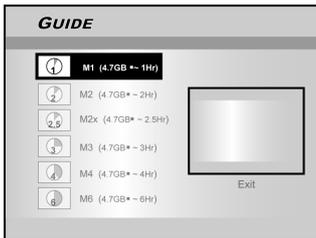
# MENÚ GUÍA: GRABAR, GRABACIÓN PROGRAMADA

## Grabar en DVD

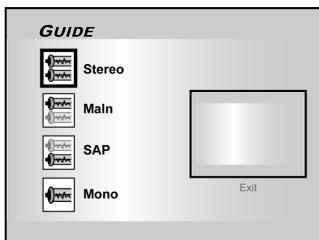
1. Pulse [GUIDE] para mostrar el menú Guía.
2. Pulse [▲] [▼] para seleccionar “Grabar” (Record) y luego pulse [OK].



3. Pulse [▲] [▼] para seleccionar la señal de entrada (TV, AV frontal, SCART, DV) y pulse [OK]. Si ha seleccionado “TV”, pulse [▲] [▼] para seleccionar el canal que desea grabar y pulse [OK].
4. Pulse [▲] [▼] para seleccionar “DVD” y pulse [OK].
5. Pulse [▲] [▼] para seleccionar “Modo de grabación” (Recording mode) y luego pulse [OK].



Si selecciona “TV” en el paso 3, pulse [▲] [▼] para seleccionar audio TV y pulse [OK]



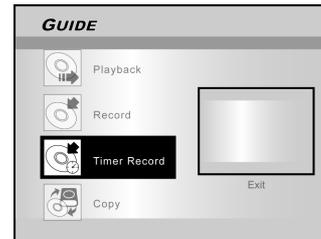
6. Pulse [OK] para iniciar la grabación.  
Pulse [STOP] para detener la grabación.  
Pulse [PAUSE] para pausar la grabación.

### Nota:

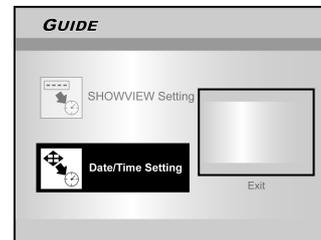
Quando coloque un disco DVD grabable en la bandeja del disco, el proceso de preparación tendrá lugar en segundo plano. Este proceso sólo tarda unos instantes.

## Grabación programada (Configuración de fecha/hora)

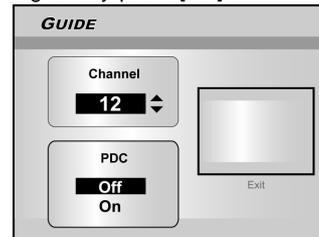
1. Pulse [GUIDE] para mostrar el menú Guía.
2. Pulse [▲] [▼] para seleccionar “Grab. programada” (Timer Record) y luego pulse [OK].



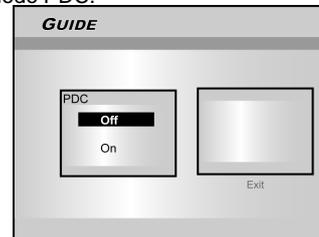
3. Pulse [▲] [▼] para seleccionar “Config. fecha/hora” (Date/Time Setting) y pulse [OK].



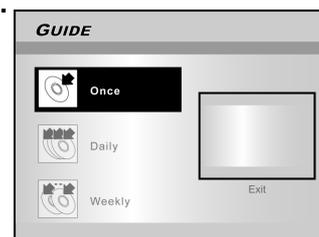
4. Pulse [▲] [▼] para seleccionar la señal de entrada (TV, AV frontal, SCART, DV) y pulse [OK]. Si ha seleccionado “TV”, pulse [▲] [▼] para seleccionar el canal que desea grabar y pulse [OK].



Si selecciona AV o SCART, pulse [▲] [▼] para activar o desactivar el modo PDC.

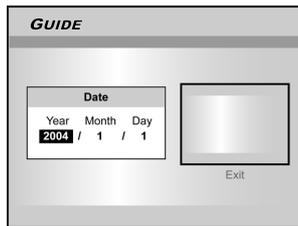


5. Pulse [▲] [▼] para seleccionar “Una vez” (Once), “Diario” (Daily) o “Semanal” (Weekly).

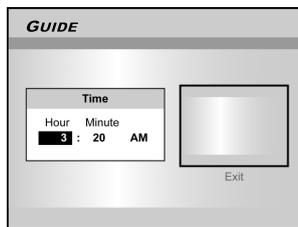


# MENÚ GUÍA

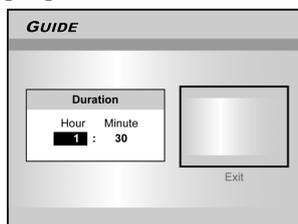
6. Pulse [▲][▼] [◀] [▶] o los botones numéricos (0~9) para ajustar la fecha y pulse [OK] cuando termine.



7. Pulse [▲][▼] [◀] [▶] o los botones numéricos (0~9) para ajustar la hora y pulse [OK] cuando termine.

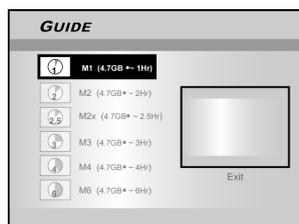


8. Pulse [▲][▼] para ajustar la “Duración” (Duration) y luego pulse [OK].



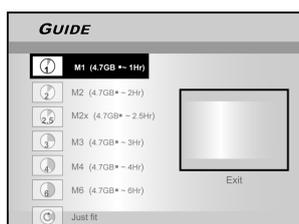
9. Pulse [▲][▼] para seleccionar “Dispositivo” (Device) y luego pulse [OK].

10. Pulse [▲] [▼] para seleccionar “Modo de grabación” (Recording mode) y pulse [OK].

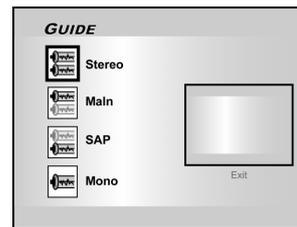


## Nota:

Para la grabación programada existen siete modos de grabación para grabar en discos DVD: M1, M2, M2x, M3, M4, M6 y Sólo ajustar. El modo de grabación “Sólo ajustar” (Just Fit) sólo es aplicable para grabar en un disco DVD. Cuando el modo de grabación se establece a “Sólo ajustar” (Just Fit), el modo de grabación puede ajustarse automáticamente dependiendo de cuánto espacio de grabación quede libre en el disco.



Si selecciona “TV” en el paso 3, pulse [▲] [▼] para seleccionar audio TV y pulse [OK]



11. Aparecerá la “Información de grabación programada” (Timer Record information) y pulse [OK] para confirmar la configuración.



12. Pulse [▶] y [OK] para salir de la configuración de grabación programada.

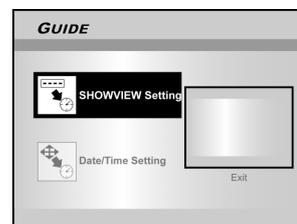
13. Pulse [⏻ STANDBY] para apagar la grabadora y activar la función de grabación programada.

## Grabación programada (Configuración de ShowView®)

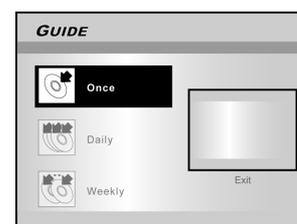
1. Pulse [GUIDE] para mostrar el menú Guía.

2. Pulse [▲][▼] para seleccionar “Grab. programada” (Timer Record) y luego pulse [OK].

3. Pulse [▲][▼] para seleccionar “Configuración ShowView®” (ShowView® Setting) y pulse [OK].

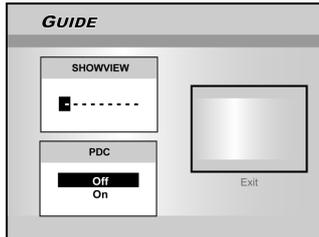


4. Pulse [▲][▼] para seleccionar una vez, diario, semanal y pulse [OK].

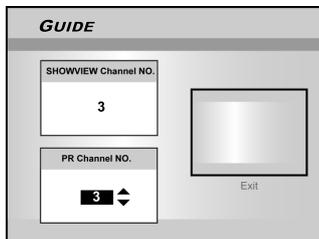


## MENÚ GUÍA: GRABACIÓN PROGRAMADA

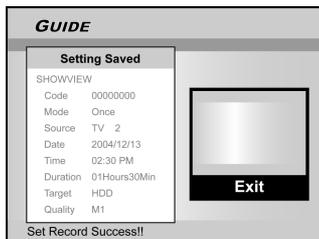
- Utilice los botones numéricos para introducir el número ShowView® y luego pulse [OK]. Pulse [▲] [▼] para activar o desactivar el modo PDC y pulse [OK].



- Tras introducir los números ShowView®, el “No. de Canal G” (G-Channel No) y el “No de Canal PR” (PR Channel No) aparecerán. Pulse [OK] para predefinir el canal.



- Pulse [▲][▼] para seleccionar “DVD” o “HDD” y luego pulse [OK].
- Pulse [▲] [▼] para seleccionar “Modo de grabación” (Recording mode) y luego pulse [OK]. El modo de grabación “Sólo ajustar” (Just Fit) sólo se aplica al grabar en un disco DVD.
- Pulse [▲] [▼] para seleccionar audio TV y pulse [OK].
- Aparecerá la “Información de grabación programada” (Timer Record information). Pulse [OK] para confirmar la configuración.



- Pulse [▶] y [OK] para salir de la configuración de grabación programada para ShowView®.
- Pulse [⏻ STANDBY] para apagar la grabadora y activar la función de grabación programada.

### Copiar (de HDD a DVD)

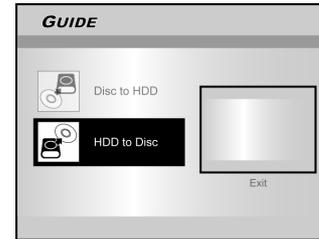
- Pulse [GUIDE] para mostrar el menú Guía.
- Pulse [▲] [▼] para seleccionar “Copiar” (Copy) y pulse [OK].

#### Nota:

Sólo puede copiar archivos de imagen (en formatos JPEG o BMP), archivos de audio (en formato MP3) y títulos de vídeo grabados.



- Pulse [▲][▼] para seleccionar “De HDD a DVD” (From HDD to DVD) y pulse [OK].

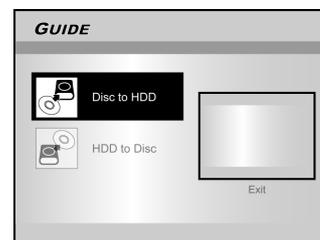


- Pulse [▲ OPEN/CLOSE] para abrir la bandeja del disco e inserte un disco DVD grabable. Pulse el botón de nuevo para cerrar la bandeja. El proceso de preparación del disco tendrá lugar en segundo plano. Este proceso sólo tarda unos instantes.

- Pulse [◀▶] [▲] [▼] para seleccionar el archivo a copiar y pulse [OK].
- Cuando se haya completado, vaya a “SALIR” (EXIT) y pulse [OK].

### Copiar (de DVD a HDD)

- Pulse [GUIDE] para mostrar el menú Guía.
- Pulse [▲] [▼] para seleccionar “Copiar” (Copy) y pulse [OK].
- Pulse [▲] [▼] para seleccionar “De DVD a HDD” (From DVD to HDD) y pulse [OK].



- Pulse [▲ OPEN/CLOSE] para abrir la bandeja del disco e inserte el disco DVD. Pulse el botón de nuevo para cerrar la bandeja.

- Pulse [◀▶] [▲] [▼] para seleccionar el archivo a copiar y pulse [OK].
- Cuando se haya completado, vaya a “SALIR” (EXIT) y pulse [OK].

#### Nota:

Sólo puede copiar archivos de imagen (en formatos JPEG o BMP), archivos de audio (en formato MP3) y títulos de vídeo grabados.

# GRABAR

## Antes de grabar

### Precauciones:

1. Esta grabadora de DVD graba discos DVD+R/+RW y en el HDD incorporado.
2. Por favor, utilice los discos DVD+R/RW grabables recomendados para asegurar la mejor calidad de grabación. Visite nuestro sitio Web para la lista de discos recomendados.
3. DVD+R es un disco DVD para grabar una vez.
4. DVD+RW es un disco DVD regrabable.
5. No podrá agregar nuevas grabaciones a los discos DVD+R tras haber finalizado el disco.
6. En algunos casos, tal vez no pueda agregar nuevas grabaciones a los discos DVD grabables con contenido escrito por otras grabadoras de DVD.

## Grabar programas de televisión

1. Pulse [  STANDBY] para encender la unidad.

2. Pulse el botón [HDD/DVD] para definir el dispositivo de destino como "HDD" o "DVD."

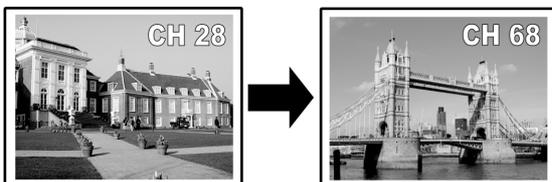
Si selecciona "DVD" como dispositivo de destino, pulse [  OPEN/CLOSE] para abrir la bandeja del disco e insertar un disco DVD grabable.

Pulse el botón de nuevo para cerrar la bandeja. Cuando inserte un nuevo disco grabable de DVD, la grabadora de DVD comenzará su proceso de preparación del disco automáticamente.

3. Pulse [SOURCE] y pulse [  ] [  ] para seleccionar "TV" como la fuente de señal de entrada.



4. Pulse [ CH + ] [ CH - ] o pulse [  ] [  ] para seleccionar el canal de TV que desee grabar.



### Notas:

También puede usar los botones numéricos para seleccionar un canal.

5. Pulse [RECORD] para iniciar la grabación.

Tras pulsar [RECORD], el sistema tardará unos instantes para inicializarse. Cuando la grabación se haya completado, puede tardar unos instantes para cerrar la sesión.



La grabación continuará hasta que la detenga o cuando el disco DVD o el HDD estén llenos.

### Para detener la grabación

Cuando pulse [  STOP ], puede que tarde unos instantes para que la grabación se detenga y la sesión se cierre.



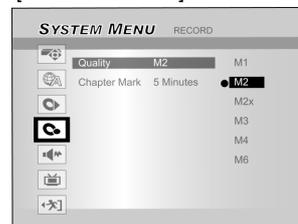
### To pause recording

Pulse [  PAUSE] para pausar la grabación y pulse [  PAUSE] de nuevo para reanudarla.



Para cambiar el modo de grabación antes de grabar:

Pulse el botón [SYSTEM MENU].

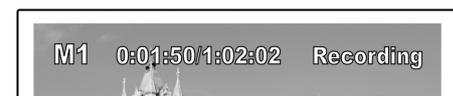


### Notas:

La nueva configuración no podrá cambiar el modo de grabación actual, pero se activará durante la siguiente sesión de grabación.

### Para comprobar el estado del disco durante la grabación

Pulse [DISPLAY], aparecerá la información de grabación.



# GRABAR

## Agregar nuevas grabaciones

Agregar nuevas grabaciones tras otras sesiones de grabación.

Pulse [RECORD] para iniciar la grabación y pulse [STOP] en el punto donde desee detenerla.



### Nota:

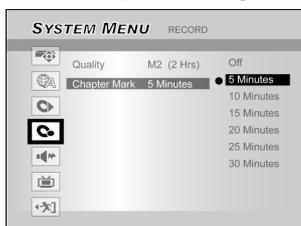
Cada nueva sesión de grabación se coloca tras la sesión anterior a menos que se defina que un título se sobrescriba. (Consulte la función "Sobrescribir" en la sección "Editar" para más detalles).

## Cambiar intervalos de capítulos

### Creación de capítulos al grabar

La grabadora de DVD puede dividir automáticamente una sesión en capítulos insertando marcas de capítulos a intervalos de 5/10/15/20/25/30 minutos durante el proceso de grabación.

1. Pulse [SYSTEM MENU] para mostrar el menú del sistema.
2. Pulse [▲] [▼] para seleccionar "GRABAR" (RECORD) y pulse [▶].
3. Pulse [▲] [▼] para seleccionar "MARCA CAPÍTULO" (CHAPTER MARK) para configurar el intervalo de tiempo.



4. Pulse [SYSTEM MENU] para salir del menú del sistema.

### Notas:

1. Durante la grabación, pulse [EDIT] para añadir manualmente marca(s) de capítulo en la sesión grabada.
2. También puede iniciar la grabación usando el "Menú Guía". Pulse [GUIDE], seleccione "GRABAR" (RECORD) y pulse [OK]. Siga los pasos para definir el modo de grabación.
3. Antes de comenzar, compruebe que el disco DVD o el disco duro tienen espacio libre suficiente para la sesión de grabación.
4. No puede cambiar el canal o modo de grabación durante la grabación.

## Reproducir el último título grabado (sólo en el HDD)

Pulse [▶PLAY] o [GUIDE] para iniciar la reproducción del último título grabado.

Esta función sólo está disponible cuando el título deseado se encuentra en el HDD.

### Usar [▶PLAY]

1. Pulse [▶PLAY] y el último título grabado iniciará la reproducción.

### Usar [GUIDE]

1. Pulse [GUIDE] y seleccione el icono REPRODUCIR" (PLAYBACK).
2. Confirme que el dispositivo de reproducción sea el HDD.
3. Pulse [▲] [▼] para ir al icono "Última grabación" (Last Record) y pulse [OK]. La reproducción se iniciará.



### Notas:

1. Si hay un corte en la alimentación, el programa que esté grabando puede perderse.
2. Antes de comenzar, compruebe que el disco DVD o el disco duro tienen espacio libre suficiente para la grabación.
3. No puede cambiar el modo de grabación mientras graba.
4. Antes de reproducir un disco DVD+R en otro reproductor, primero deberá finalizar el disco.

# GRABAR

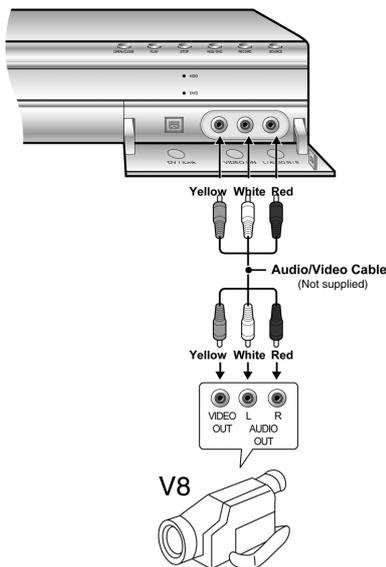
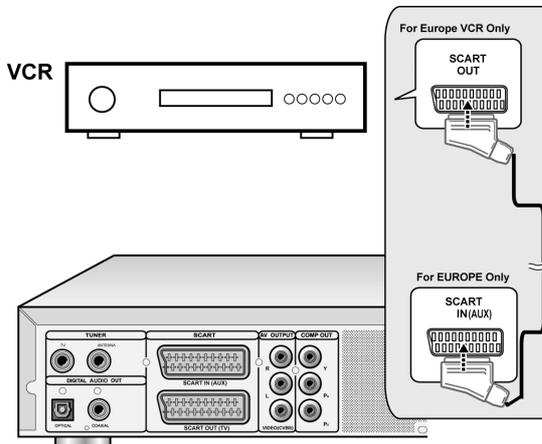
## Grabar desde un VCR o videocámara

### Antes de comenzar a grabar

Esta grabadora de DVD puede aceptar un cable de audio/vídeo analógico estándar CVBS (RCA) o un cable IEEE-1394 y grabar con la videocámara en DVD en el formato digital de vídeo que prefiera. La unidad funciona como un VCR digital. Ejemplos de uso incluyen el archivo de cintas de vídeo o transferencia de una grabadora de vídeo o videocámara a un disco DVD o unidad de disco. Esta grabadora de DVD permite el control DV básico con el mando a distancia de la grabadora de DVD cuando está conectada con DV Link.

## La conexión del panel frontal y panel posterior

Conecte una grabadora de vídeo o videocámara en los terminales de entrada de la unidad.

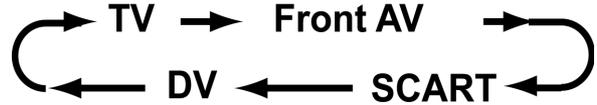


## Para comenzar a grabar

### 1. Pulse el botón [HDD/DVD] para definir el dispositivo de destino para la grabación.

Si define "DVD" como dispositivo de destino, pulse [▲OPEN/CLOSE] para abrir la bandeja del disco e insertar un disco DVD grabable con la etiqueta hacia arriba.

### 2. Pulse [SOURCE] para seleccionar la señal de entrada (TV, FRONT AV, SCART, DV).



### 3. Inicie la reproducción en el VCR o videocámara.

### 4. Pulse [RECORD] para capturar la señal de vídeo/ audio del VCR o videocámara en un disco DVD grabable o disco duro.



### 5. Pulse [■ STOP] para detener la grabación.

## Para pausar la grabación

Pulse [||| PAUSE] para pausar la grabación. Si desea reiniciar la grabación, pulse el botón [||| PAUSE] para reanudar la grabación.

# GRABAR

## Grabación de un toque

Use “grabación de un toque” (one-touch recording) para iniciar la grabación inmediatamente en bloques de 30 minutos. Cada vez que pulse el botón [RECORD], el tiempo de grabación se extenderá a otros 30 minutos.

## Grabación DV

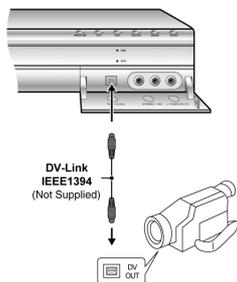
### Antes de comenzar a grabar contenido DV

Esta grabadora de DVD permite las funciones de control DV básicas con el mando a distancia. La grabadora de DVD está equipada con un control de videocámara (Reproducir, Detener, Av. Ráp. o Rebob.) a través de la conexión DV Link. Simplemente mueva el cursor de la pantalla a la función deseada en la pantalla de entrada DV y pulse [OK] en el mando a distancia.

### Use el “Menú Guía” (Guide Menu) para grabar la señal DV

1. Encienda su TV y esta grabadora de DVD.

2. Conecte el cable DV (cable IEEE-1394 de 4 contactos a 4 contactos) a la videocámara DV y a la grabadora de DVD.

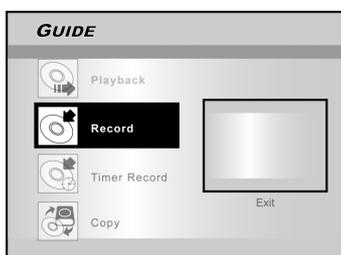


3. Encienda la videocámara DV. Inicie el “modo Reproducir” en la videocámara DV.

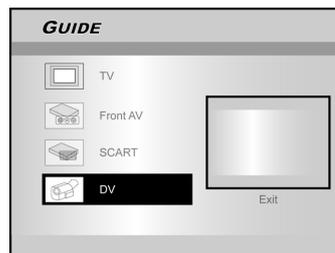
4. “Pause” la cámara DV donde desee grabar.

5. Pulse [GUIDE] en el mando a distancia. Esto activa el menú Guía.

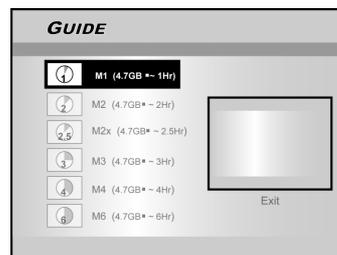
6. Pulse [▲] [▼] para seleccionar el icono “GRABAR” (RECOR) y pulse [OK] para iniciar la grabación.



7. Pulse [▲] [▼] para seleccionar “DV” y pulse [OK] para confirmar.



8. Pulse [▲] [▼] para seleccionar el dispositivo de destino.



9. Pulse [▲] [▼] para definir la calidad de grabación y pulse [OK] para confirmar.

10. Pulse [OK] para iniciar la grabación.



### Notas:

Esta grabadora de DVD permanecerá en el modo “Pausa” cuando no se detecte señal de entrada.

### 11. Para pausar la grabación.

Pulse [PAUSE] en el mando a distancia para pausar la grabación. Pulse [PAUSE] de nuevo si desea reanudar la grabación.

### 12. Para detener la grabación.

Pulse [STOP] para detener la grabación.

### Nota:

Antes de reproducir un disco DVD+R en otro reproductor, deberá **finalizar** el disco. Consulte la función “finalizar” en la sección “Herramientas de disco” para más información.

# GRABAR

## Grabación DV (continuación)

### Antes de comenzar a grabar contenido DV

Esta unidad permite el control DV básico en pantalla. Las funciones en pantalla se acceden usando el mando a distancia de la grabadora de DVD.

#### 1. Encienda su TV y esta grabadora de DVD.

#### 2. Pulse el botón [HDD/DVD] para definir el dispositivo de destino para la grabación.

Si define "DVD" como dispositivo de destino, pulse [ ▲ OPEN/CLOSE ] para abrir la bandeja del disco e insertar un disco DVD grabable con la etiqueta hacia arriba.

#### 3. Conecte el cable DV (cable IEEE-1394 de 4 contactos a 4 contactos) a la videocámara DV y a esta grabadora de DVD.

#### 4. Encienda la videocámara DV. Establezca el "modo Reproducir" en la videocámara DV.

#### 5. "Pause" la cámara DV donde desee grabar.

#### 6. Pulse [SOURCE] para cambiar la "Fuente de señal de entrada" y seleccione la entrada "DV".



#### 7. Reanude la reproducción de la videocámara DV y pulse [RECORD] en la grabadora de DVD para iniciar la grabación.



#### 8. Para pausar la grabación.

Pulse [ ||▶ PAUSE ] en el mando a distancia para pausar la grabación. Pulse [ ||▶ PAUSE ] de nuevo si desea reanudar la grabación.

#### 9. Para detener la grabación.

Pulse [ ■ ] para detener la grabación.

## Control DV

Tras detenerse la grabación, aparecerá una barra de control de DV en la pantalla. Esto permite al control DV básico utilizar el mando a distancia de esta grabadora de DVD.



#### 1. Pulse [◀] [▶] para seleccionar (▶▶) para avanzar rápido la videocámara DV.

#### 2. Pulse [◀] [▶] para seleccionar (◀◀) para rebobinar la videocámara DV.

#### 3. Pulse [◀] [▶] para seleccionar (■) para detener la reproducción de la videocámara DV.

#### 4. Pulse [◀] [▶] para seleccionar (▶) para iniciar la reproducción de la videocámara DV.

#### 5. Pulse [◀] [▶] para seleccionar (||) para pausar la reproducción de la videocámara DV.

#### Notas:

1. La clavija de entrada DV-Link de esta unidad es para usarla con videocámaras compatibles DV únicamente.
2. Sólo pueden entrar señales DV en la clavija DV-Link en esta grabadora de DVD.
3. No conecte una videocámara de formato MICRO MV en esta clavija DV-Link (IEEE-1394).

# GRABACIÓN PROGRAMADA

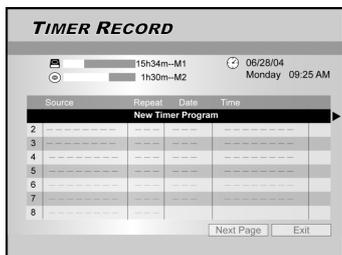
## Antes de la grabación programada

Por favor, compruebe que el disco DVD regrabable o el HDD tengan espacio libre suficiente para la función de grabación programada. Antes de comenzar a grabar, siga los pasos para establecer la fecha, hora calidad de imagen y canal del programa o fuente de entrada manualmente. Puede configurar 16 sesiones individuales con la función de grabación programada.

## Ajustar el programador

1. Pulse [⏻] [STANDBY] para encender la unidad.

2. Pulse [TIMER] para mostrar el menú "Grabación programada" (Timer-Record) .



3. Pulse [▲][▼] para seleccionar una opción de la lista de configuración del programador y pulse [OK] para activar el menú de configuración del sistema para la función de grabación programada.



4. Pulse [◀] [▶] [▲][▼] para seleccionar "Fuente (fuente de la señal)" y pulse [OK] para abrir la lista.

Pulse [▲] [▼] [◀] [▶] y [OK] para realizar su selección.

5. Pulse [◀] [▶] [▲][▼] para seleccionar "Canal (canal TV)" y luego pulse [OK] para abrir la lista. Este paso sólo se aplica cuando "TV" está seleccionado como fuente.

Pulse [▲] [▼] [◀] [▶] y [OK] para realizar su selección.

6. Pulse [◀] [▶] [▲][▼] para seleccionar "Destino (dispositivo de destino)" y luego pulse [OK] para abrir la lista.

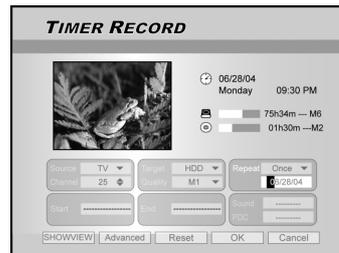
Pulse [▲] [▼] [◀] [▶] y [OK] para realizar su selección. Si define "DVD" como dispositivo de destino, pulse [▲] [OPEN/CLOSE] para abrir la bandeja del disco e insertar un disco DVD grabable.

7. Pulse [◀] [▶] [▲][▼] para seleccionar "Calidad (calidad de grabación)" y luego pulse [OK] para abrir la lista.

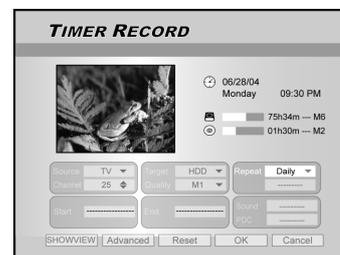
Pulse [▲] [▼] [◀] [▶] y [OK] para realizar su selección.

8. Pulse [◀] [▶] [▲][▼] para seleccionar "Repetir (una vez, diario o semanal)" (Repeat (once, daily or weekly)) y luego pulse [OK] para abrir la lista.

Si selecciona "Una vez" (Once) necesitará ajustar la fecha. Mueva el cursor para resaltar "fecha" (date) y pulse [OK]. Use los botones numéricos (0-9) o [▲] [▼] [◀] [▶] para introducir la fecha.



Si selecciona "daily" (diario) no necesitará ajustar la fecha porque la grabación programada se ajusta para cada día hasta que se cancele o el disco se llene.



Si selecciona "semanal" (weekly) aparecerá un calendario semanal en pantalla para seleccionar el día. Pulse [▲] [▼] [◀] [▶] para mover el cursor y resaltar el día deseado y pulse [OK] para realizar su selección. Cuando haya finalizado, mueva el cursor a "SALIR" (EXIT) y pulse [OK] para guardar la configuración deseada.



### Notas:

Si el modo se ajusta como "Diario" (daily) o "Semanal" (weekly) pulse [◀] [▶] [▲] [▼] para mover el cursor resaltado al icono "Avanzadas" (advanced) y pulse [OK]. Puede elegir aplicar la configuración "sin restricción" o "con restricción". Si selecciona "con restricción", introduzca la fecha de INICIO y la fecha de FIN para ajustar el período de tiempo para una configuración válida. Mueva el cursor resaltado a OK y pulse [OK] para confirmar la configuración o para CANCELAR y pulse [OK] para reconfigurar.



# GRABACIÓN PROGRAMADA

9. Pulse [**◀**] [**▶**] [**▲**][**▼**] para seleccionar “Inicio (hora de inicio)” (Start (Start time)) y luego pulse [**OK**].

Use los botones numéricos (0~9) o pulse [**▲**] [**▼**] [**◀**] [**▶**] para introducir la hora de inicio.



10. Pulse [**◀**] [**▶**] [**▲**][**▼**] para seleccionar “Fin (hora de fin)” (End (End Time)) y luego pulse [**OK**].

Use los botones numéricos (0~9) o pulse [**▲**] [**▼**] [**◀**] [**▶**] para introducir la hora de fin.



### Si introduce una selección errónea

Pulse [**◀**] [**▶**] para volver a seleccionar la opción que desea cambiar.

11. Pulse [**◀**] [**▶**] [**▲**][**▼**] para seleccionar el “PDC” y luego pulse [**OK**] para activarlo o desactivarlo.

12. Si selecciona TV, pulse [**◀**] [**▶**] [**▲**][**▼**] para seleccionar “SOUND (TV AUDIO)” y luego pulse [**OK**] para que aparezca en la lista.

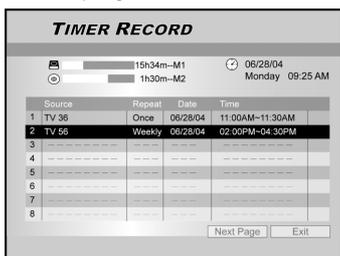
Pulse [**▲**] [**▼**] [**◀**] [**▶**] y [**OK**] para realizar su selección.

13. Pulse [**▲**][**▼**] para seleccionar “OK” y guardar la configuración de la opción de grabación programada y regresar a la lista de grabación programada.

Pulse [**▲**] [**▼**] [**◀**] [**▶**] hasta [RESET] si desea restaurar la opción de grabación programada.

14. Pulse [**▲**] [**▼**] para ir a otra opción en la lista y pulse [**OK**] si desea configurar más programas de grabación programada.

si no, vaya al icono “SALIR” (EXIT) y pulse [**OK**] para salir de la lista de grabación programada.



15. Pulse [**⏻** STANDBY] para apagar la unidad y activar la función “Grabación programada” (Timer Record).

### Para detener la grabación durante la grabación programada

Cuando pulse [**■** STOP ], puede que la grabación tarde unos segundos en detenerse.

### Para comprobar el estado de la grabación con la grabación programada activa

Pulse [DISPLAY] y aparecerá la información de grabación programada en la pantalla.

### Notas:

1. Cuando la función de grabación programada está activa, el “LED del programador” del panel frontal de la grabadora de DVD se iluminará.
2. La grabadora de DVD debe apagarse para activar la función de grabación programada.

## Grabación programada con el sistema ShowView®

1. Pulse [**⏻** STANDBY] para encender la unidad.

2. Pulse [TIMER] para mostrar el menú “Grabación programada” (Timer-Record)



3. Pulse [**▲**][**▼**] para seleccionar una opción de la lista de configuración del programador y pulse [**OK**] para activar el menú de configuración para la función de grabación programada.

4. Pulse [**◀**] [**▶**] [**▲**][**▼**] para seleccionar “ShowView®” y luego pulse [**OK**] para abrir el menú de configuración.

O pulse [ShowView®] para abrir el menú ShowView®.



5. Pulse [**◀**] [**▶**] [**▲**][**▼**] para seleccionar “Repetir (una vez, diario o semanal)” (Repeat (once, daily or weekly)) y luego pulse [**OK**] para abrir la lista. Pulse [**▲**] [**▼**] [**◀**] [**▶**] y [**OK**] para realizar su selección.

6. Pulse [**◀**] [**▶**] [**▲**][**▼**] para seleccionar “ShowView® (número ShowView®)” y luego pulse [**OK**] para introducir el número.

Pulse [**▲**] [**▼**] [**◀**] [**▶**] y [**OK**] para realizar su selección.

## GRABACIÓN PROGRAMADA

**7. Pulse [◀] [▶] [▲] [▼] para seleccionar “Destino (dispositivo de destino)” y luego pulse [OK] para abrir la lista.**

Pulse [▲] [▼] [◀] [▶] y [OK] para realizar su selección.  
Si define “DVD” como dispositivo de destino, pulse [▲] OPEN/CLOSE] para abrir la bandeja del disco e insertar un disco DVD grabable.

**8. Pulse [◀] [▶] [▲] [▼] para seleccionar “Calidad (calidad de grabación)” (Quality (Recording Quality)) y luego pulse [OK] para abrir la lista.**

Pulse [▲] [▼] [◀] [▶] y [OK] para realizar su selección.  
Pulse [◀] [▶] para volver a seleccionar la opción que desea cambiar.

**9. Pulse [◀] [▶] [▲] [▼] para seleccionar el “PDC” y luego pulse [OK] para activarlo o desactivarlo.**

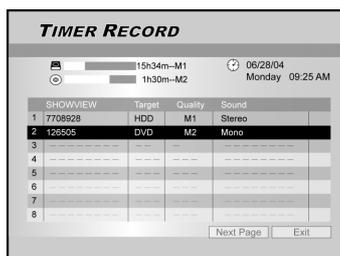
**10. Pulse [◀] [▶] [▲] [▼] para seleccionar “SONIDO (AUDIO TV)” (SOUND (TV AUDIO)) y luego pulse [OK] para abrir la lista.**

Pulse [▲] [▼] [◀] [▶] y [OK] para realizar su selección.

**11. Pulse [▲] [▼] para seleccionar “OK” y guardar la configuración de la opción de grabación programada y regresar a la lista de grabación programada.**

**12. Pulse [▲] [▼] para ir a otra opción en la lista y pulse [OK] si desea configurar más programas de grabación programada.**

Si no, vaya al icono “SALIR” (EXIT) y pulse [OK] para salir de la lista de grabación programada.



**13. Pulse [⏻] STANDBY] para apagar la unidad y activar la función “Grabación programada” (Timer Record).**

**Notas:**

1. Si desea regresar al menú de grabación programada normal, vaya al icono “Config. fecha/hora” (Date/Time Setting) y pulse [OK].
2. La grabadora de DVD debe apagarse para activar la función de grabación programada.

# SHOWVIEW®

SHOWVIEW® es marca registrada de Gemstar Development Corporation. El sistema SHOWVIEW® está manufacturado bajo licencia de Gemstar Development Corporation.

## PARAR TIEMPO

La característica "Parar tiempo" (Flex Time) le permite "pausar TV en vivo" y regresar al punto de interrupción, según lo desee.

**Nota:** "Pausar TV en vivo" (Pause Live TV) está limitado a 3 horas.

### Pausar emisión de TV en vivo

1. Pulse [  STANDBY ] para encender la unidad
2. Encienda su TV y defina la entrada de vídeo para esta grabadora.
3. Pulse los botones [ CH + ] [ CH - ] en el mando a distancia de la grabadora para seleccionar el canal deseado.

Puesto que la entrada de vídeo del televisor está establecida para que sea la grabadora, la selección del canal TIENE QUE ser realizada con el mando a distancia de la grabadora. Para subir y bajar el volumen, use el mando a distancia del televisor.

4. Cuando desee dejar el televisor y no seguir viendo, pulse [ FLEX TIME ].

Cuando pulsa [ FLEX TIME ] la emisión de vídeo en el televisor se establece al modo pausa. La escena mostrada en el televisor es la última imagen mostrada cuando pulsa el botón [ FLEX TIME ].



5. Cuando regrese de nuevo al televisor y esté listo para reanudar la visualización, pulse [ ▶ PLAY ] y el programa de TV comenzará a reproducirse empezando desde la escena interrumpida.
6. Pulse [ ▶▶ F.F. ] o [ ◀◀ REW ] para realizar un avance rápido o rebobinado rápido (hasta el punto donde [ TIME SHIFT ] comienza).  
Pulse [ || PAUSE ] para pausar la visualización.  
Pulse [ || PAUSE ] de nuevo si desea reanudar la visualización.
7. Pulse [ FLEX TIME ] para desactivar la función de detención del tiempo y cambiar a la visualización de la emisión de TV en vivo.

## Grabar y reproducir

Siga los pasos siguientes para iniciar la reproducción del programa grabado antes de que la grabación finalice.

1. Durante la grabación, pulse [ ▶ PLAY ].

La reproducción comenzará desde el principio del programa grabado.



2. Pulse [ ▶▶ F.F. ] o [ ◀◀ REW ] para realizar un vance rápido o rebobinado rápido.  
Pulse [ || PAUSE ] para pausar la reproducción.  
Pulse [ || PAUSE ] de nuevo si desea reanudar la visualización.



Pulse [ ■ STOP ] para detener la reproducción/ visualización.



### Precaución:

Si pulsa [ STOP ] de nuevo, la función de grabación se desactivará.

3. Si desea detener la grabación, pulse [ ■ STOP ] durante un segundo.



# REPRODUCIR

## Reproducción de discos de vídeo DVD/VCD/SVCD

Antes de comenzar a disfrutar del mundo digital del audio y vídeo en DVDs, asegúrese de haber realizado la configuración correcta en los menús de Configuración. Estas configuraciones deben corresponder a las capacidades de su sistema en casa. Una vez realizadas las configuraciones correctamente, podrá usar la grabadora de DVD para disfrutar de DVDs, Vídeo CDs y CDs.

### Reproducción básica

Encienda el televisor y seleccione la entrada de vídeo apropiada en el televisor para que coincida con las conexiones del reproductor.

#### ■ Pulse [ STANDBY ] para encender la unidad.

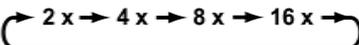
Pulse para encender o apagar la unidad.

#### ■ Pulse [ OPEN/CLOSE ] para abrir la bandeja del disco. Coloque el disco en la bandeja, con la etiqueta hacia arriba.

#### ■ Pulse [ PLAY ] para iniciar la reproducción.

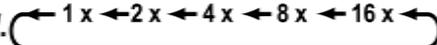
#### ■ Pulse [ F.F. ] para realizar una búsqueda de avance rápido.

Pulse varias veces para reproducir el disco hacia adelante a velocidades 2x, 4x, 8x ó 16x.

F.F.  2x → 4x → 8x → 16x →

#### ■ Pulse [ REW ] para realizar una búsqueda rápida hacia atrás.

Pulse varias veces para reproducir el disco hacia atrás a velocidades 1x, 2x, 4x, 8x ó 16x.

REW.  ← 1x ← 2x ← 4x ← 8x ← 16x ←

#### ■ Pulse [ NEXT ] para avanzar al siguiente capítulo/pista.

Púlselo repetidamente para saltar al siguiente capítulo durante la reproducción.

#### ■ Pulse [ PREVIOUS ] para volver al capítulo anterior.

Púlselo repetidamente para regresar al principio de los capítulos anteriores durante la reproducción.

#### ■ Pulse [ PAUSE/STEP ] para pausar la reproducción.

#### ■ Pulse [ PAUSE/STEP ] de nuevo para iniciar el “modo cuadro a cuadro”.

Púlselo repetidamente para avanzar DVDs y Vídeo CDs cuadro a cuadro durante la reproducción en el modo pausa. Pulse [  PLAY ] para volver a la reproducción normal.

#### ■ Pulse [BROWSER] para examinar el contenido de un disco DVD o del HDD.

#### ■ Pulse [HDD/DVD] para seleccionar HDD o ODD para reproducir el contenido guardado.

#### ■ Pulse [ STOP ] para detener la reproducción.

En una parada marcada, pulse [  PLAY ] para reanudar la reproducción.

Pulse [  STOP ] dos veces para que la reproducción se detenga por completo.

Pulse [  PLAY ] para iniciar la reproducción desde el principio del disco.

#### ■ Pulse [ DISPLAY ] para mostrar el estado del disco durante la reproducción.

#### ■ Pulse [ DISC MENU ] para mostrar el menú de iconos de miniaturas en la pantalla del televisor.

Pulse para regresar al título de DVD o al menú raíz del disco del título actual durante la reproducción.

### VCD

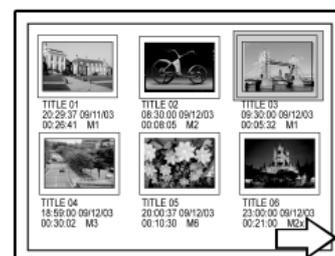
### SVCD

Pulse los botones numéricos [0, 1~9] para seleccionar un elemento del menú de títulos.

### DVD

Pulse [  ] [  ] [  ] [  ] para seleccionar una opción y pulse [ENTER].

### DVD TITLE



Pantalla de miniaturas de ejemplo

#### ■ Pulse [ PLAYLIST/MENU ] para mostrar el menú título en la pantalla de TV.

Pulse [  ] [  ] [  ] [  ] para seleccionar una opción y pulse [OK].

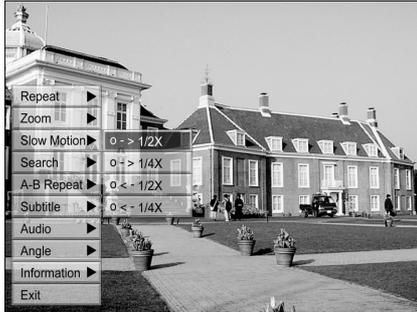
### Notas:

El botón [PLAYLIST/MENU] sólo funciona con la unidad en modo reproducir. Si aprieta este botón durante otras operaciones no funcionará en esta unidad.

# REPRODUCIR

## Funciones de navegación

Durante la reproducción, pulse [ Navi.] para mostrar el menú "Navegación" (Navigation).



**REPETIR** Repetir reproducción. Mueva el cursor resaltado hasta "REPEAT" y pulse [OK] varias veces para elegir una opción de repetición. Dependiendo en el tipo de disco, puede elegir reproducir la pista, título, archivo o el disco repetidamente.

### Nota:

Para DVD, las opciones de repetición son: repetir una <-> repetir desactivado  
Para VCD y SVCD, las opciones de repetición son:  
repetir una <-> repetir todo <-> repetir desactivado  
Para CDDA (CD de audio) y discos de datos, las opciones de repetición son: repetir una (excepto para archivos JPEG) <-> repetir todo <-> modo aleatorio  
<-> repetir desactivado

**ZOOM** Activa acercar o alejar la vista seleccionada a 1x, 2x, 3x y 4x. Pulse [◀] [▶] [▲] [▼] para mover el cursor resaltado a la selección deseada en el panel en pantalla y pulse [OK].

**CÁMARA LENTA** Activa la selección de una velocidad a cámara lenta. Puede elegir reproducir el disco a +1/2x, +1/4x o -1/2x, -1/4x.

**BUSCAR** Inicia la capacidad de búsqueda para localizar una posición deseada en el título actual o pista (búsqueda de tiempo).  
Pulse los botones numéricos (0 a 9) para introducir el tiempo o título deseados.

### Ejemplo (para DVD-VIDEO)

Para reproducir desde  
**TÍTULO:CAPÍTULO : 001/001**  
u **HORA:0 1 : 2 7 : 3 3 (H:M:S)**

### Ejemplo (para SVCD/VCD)

Para reproducir desde  
**TIEMPO:0 1 : 2 7 : 3 3**

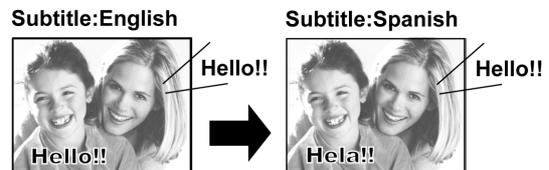
Pulse [◀] para corregir un error.  
Pulse [◀] repetidamente para regresar al dígito donde introdujo un número erróneo e introduzca el correcto.  
Pulse [OK] para iniciar la reproducción desde el tiempo especificado.

### Notas:

Si mueve el cursor a la izquierda cada menú le lleva al nivel anterior. Si mueve el cursor a la izquierda en la primera selección del menú, se cerrará el cuadro de diálogo.

**REPETIR A-B** Repetir una parte específica.  
seleccione "Punto A" (Point A) al principio de la parte que desea repetir.  
Seleccione "Punto B" (Point B) al final de la parte que desea repetir.  
La unidad localizará "A" e iniciará la reproducción de repetición entre "A" y "B".  
Seleccione [Cancel]. El modo de repetición A-B se desactivará y continúa la reproducción normal.

**SUBTÍTULOS** Durante la reproducción, sirve para seleccionar un idioma de subtítulos entre los disponibles en el disco.



### Notas:

Algunos DVDs incluyen subtítulos en diferentes idiomas. Si desea elegir subtítulos, siga estos pasos.

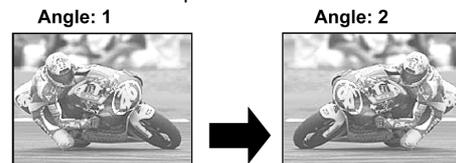
**AUDIO** Para seleccionar un idioma de audio o pista de sonido diferente durante la reproducción de DVD.



### Notas:

Debe haber múltiples idiomas o pistas de sonido en el DVD.

**ÁNGULO** Para seleccionar un ángulo de cámara diferente durante la reproducción de DVD.



### Notas:

La capacidad de múltiples ángulos debe estar disponible en el DVD (dentro del título actual) o pista para la reproducción.

## INFORMACIÓN

Para activar o desactivar la información del disco DVD/VCD/SVCD.

## PARA SALIR DE LA NAVEGACIÓN

Pulse [Navi.] de nuevo o [◀] repetidamente para salir del menú "Navi" O vaya a "SALIR" (EXIT) y pulse [OK].

# REPRODUCCIÓN DE TÍTULOS DE VÍDEO (POR EXPLORADOR)

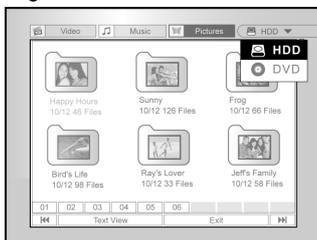
Esta unidad puede reproducir títulos de vídeo grabados en el HDD o en un disco DVD grabable.

## Reproducción de títulos de vídeo

1. **Coloque un disco con los títulos de vídeo grabados en la bandeja o asegúrese de que haya títulos de vídeo guardados en el HDD.**
2. **Pulse el botón [HDD/DVD] para seleccionar HDD o DVD.**
3. **Pulse el botón [BROWSER] y se abrirá el menú del explorador con miniaturas.**

Si desea ver el menú de texto, mueva el cursor hasta el icono "Vista con texto" (Text View) y pulse [OK].

Si desea cambiar el dispositivo de reproducción, pulse [◀] [▶] para mover la selección hasta el icono "HDD" o "DVD" (dependiendo de la fuente definida) y pulse [OK] para cambiar la configuración.



4. **Pulse [◀] [▶] para mover la selección hasta el icono "Video" (Video) y pulse [OK] para ver el menú de archivos con miniaturas.**



Si desea ver el menú de texto, mueva la selección hasta el icono "Vista con texto" (Text View) y pulse [OK].



5. **Pulse [▲] [▼][◀] [▶] para mover la selección hasta el archivo que desee reproducir primero y pulse [OK].**
6. **Pulse [||▶ PAUSE] para pausar la reproducción de imagen.**  
**Pulse [■ STOP] para detener la reproducción en una parada marcada.**

Pulse [■ STOP] dos veces para que la reproducción se detenga por completo.

### Nota:

Los números de la página del índice mostrados en la parte inferior del menú del explorador varían con el número de títulos/archivos guardados en el disco HDD/DVD y no siempre siguen un orden numérico. Esto está diseñado para un acceso más fácil a cada página cuando hay más títulos/archivos disponibles.

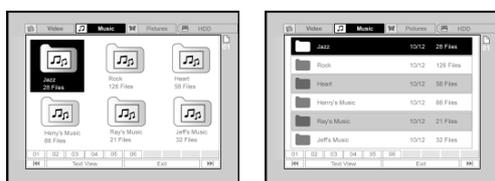
# REPRODUCCIÓN DE ARCHIVOS DE MÚSICA Y REPRODUCCIÓN DE ARCHIVOS DE IMÁGENES (POR EXPLORADOR)

La unidad puede reproducir archivos de un CD de audio, JPEG o MP3 en un disco o desde el HDD.

## Reproducción de archivos de música

### Reproducir archivos MP3.

1. Coloque un disco MP3 en la bandeja o guarde los archivos MP3 en el HDD. Los archivos MP3 del HDD pueden reproducirse desde el disco duro.
2. Pulse el botón [HDD/DVD] para seleccionar HDD o DVD.
3. Pulse el botón [BROWSER] en la lista y se abrirá el menú explorador con miniaturas. Si desea cambiar el dispositivo de reproducción, pulse [◀] [▶] [▲] [▼] para mover el cursor resaltado hasta el icono "HDD" o "DVD" (dependiendo de la fuente deseada) y pulse [OK] para cambiar la configuración.
4. Pulse [◀] [▶] para mover el cursor resaltado hasta el icono "Music" (Música) y pulse [OK] para ver el menú de archivos con miniaturas. Si desea ver el menú de texto, mueva el cursor resaltado hasta el icono "Vista con texto" (Text View) y pulse [OK].



5. Pulse [▲] [▼] [◀] [▶] para mover el cursor resaltado hasta el archivo que desee para iniciar la reproducción y pulse [OK].
6. Durante la reproducción, pulse [▶▶] NEXT o [◀◀] PREVIOUS para avanzar al archivo siguiente o retroceder al anterior.
7. Pulse [||] PAUSE para pausar la reproducción.
8. Pulse [■] STOP para detener la reproducción en una parada marcada. Pulse [■] STOP dos veces para que la reproducción se detenga por completo.

### Notas:

1. Si un nombre de archivo MP3 incluye caracteres de 2 bytes, puede que la unidad no muestre el nombre correctamente.
2. La unidad no soporta etiquetas ID3.
3. La unidad no soporta archivos MP3-Pro o WMA.
4. La unidad soporta discos grabados con múltiples sesiones.
5. La unidad sólo puede reproducir imágenes o pistas con estas extensiones; JPG o jpg, BMP o bmp y MP3 o mp3 etc.
6. El tiempo necesario para leer el contenido de los discos puede variar según el disco. Esto depende del número de grupos (carpetas) y pistas (archivos) grabados etc.
7. No puede avanzar o rebobinar la reproducción pulsando F.F. o REW. durante la reproducción de un disco JPEG/MP3/BMP.
8. No puede reproducir pistas de audio pulsando los botones numéricos durante la reproducción de discos MP3.
9. Esta unidad soporta tasas de bits de archivos MP3 de: 32Kbps ~ 320Kbps.

## Reproducción de archivos de imágenes

### Reproducir archivos JPEG/BMP.

1. Coloque un disco JPEG/BMP en la bandeja o guarde los archivos JPEG/BMP en el HDD. Los archivos JPEG/BMP en el HDD se pueden reproducir desde el disco duro.
2. Pulse el botón [HDD/DVD] para seleccionar HDD o DVD.
3. Pulse el botón [BROWSER] de la lista y abrirá el menú del explorador con miniaturas. Si desea cambiar el dispositivo de reproducción, pulse [◀] [▶] [▲] [▼] para mover el cursor resaltado hasta el icono "HDD" o "DVD" (dependiendo de la fuente definida) y pulse [OK] para cambiar la configuración.



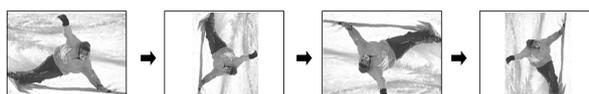
4. Pulse [◀] [▶] para mover el cursor resaltado hasta el icono "Imágenes" (Pictures) y pulse [OK] para ver el menú de archivos con miniaturas. Si desea ver el menú de texto, mueva el cursor resaltado hasta el icono "Vista con texto" (Text View) y pulse [OK].



5. Pulse [▲] [▼] [◀] [▶] para mover el cursor resaltado hasta el archivo deseado para reproducir y pulse [OK].
6. Durante la reproducción, pulse [◀] [▶] para avanzar hasta el archivo siguiente o al anterior.



7. Pulse [▲] [▼] para seleccionar "Girar DERECHA" (Rotate RIGHT) o "Girar IZQUIERDA" (Rotate LEFT) y "Girar ARRIBA" (Rotate UP) o "Girar ABAJO" "Rotate DOWN".



8. Pulse [||] PAUSE para pausar la reproducción.
9. Pulse [■] STOP para detener la reproducción en una parada marcada.

Pulse [■] STOP dos veces para que la reproducción se detenga por completo.

# REPRODUCCIÓN DE CD DE AUDIO, REPRODUCIR IMÁGENES Y MÚSICA

## Reproducción de CDs de audio

### Reproducir CDs de audio

1. **Coloque el CD de audio en la bandeja.**  
El disco comenzará la reproducción automáticamente.
2. Pulse [▶▶] NEXT ] o [◀◀ PREVIOUS ] para avanzar a la siguiente pista o regresar a la pista anterior.
3. Pulse [||▶ PAUSE] para pausar la reproducción.
4. Pulse [■ STOP] para detener la reproducción en una parada marcada.  
Pulse [■ STOP] dos veces para que la reproducción se detenga por completo.
5. Puse los botones numéricos (0~9) para seleccionar la pista de audio deseada y pulse [OK]. Comienza la reproducción desde una pista seleccionada.

## Presentación de diapositivas (imágenes con música)

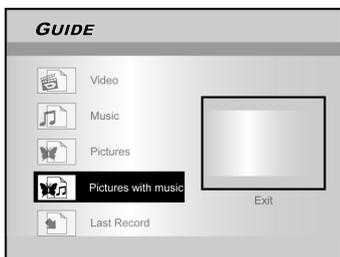
### Reproducción simultánea de archivos de imagen y música en el mismo disco.

1. Coloque el disco con audio (MP3) y los archivos de imagen (JPEG/BMP) en la bandeja o asegúrese de tener archivos de audio e imágenes guardadas en el HDD. Los archivos de audio y música pueden reproducirse desde el disco duro.
2. Pulse [📖 GUIDE] para el Menú Guía.
3. Pulse [▲] [▼] para ir al icono “REPRODUCIR” (PLAYBACK) y pulse [OK].
4. Pulse [▲] [▼] hasta seleccionar HDD o DVD y reproducir los archivos y pulse [OK].

#### Nota:

Los archivos de música e imágenes pueden reproducirse simultáneamente cuando estos archivos se guardan en el mismo dispositivo.

5. Pulse [▲] [▼] para ir al icono “Imágenes con música” (Pictures with music) y pulse [OK].  
Aparecerá el menú del explorador de archivos de imagen.



6. Pulse [▲] [▼] [◀] [▶] hasta seleccionar el archivo de imagen para iniciar la reproducción y pulse [OK].  
Aparecerá el menú del explorador de archivos de audio.

7. Pulse [▲] [▼] [◀] [▶] hasta seleccionar el archivo de música para iniciar la reproducción y pulse [OK].

La reproducción comenzará.

8. Durante la reproducción, pulse [▶▶] NEXT ] o [◀◀ PREVIOUS] para avanzar al siguiente o retroceder al anterior archivo de música.

9. Pulse [◀] [▶] para ir al siguiente o regresar al anterior archivo JPEG.  
Pulse [▲][▼] para seleccionar “Girar DERECHA” (Rotate RIGHT) o “Girar IZQUIERDA” (Rotate LEFT) y “Girar ARRIBA” (Rotate UP) o “Girar ABAJO” (Rotate DOWN).

10. Pulse [||▶ PAUSE] para pausar la reproducción.  
Pulse [■ STOP] para detener la reproducción en una parada marcada.

Pulse [■ STOP] dos veces para que la reproducción se detenga por completo.

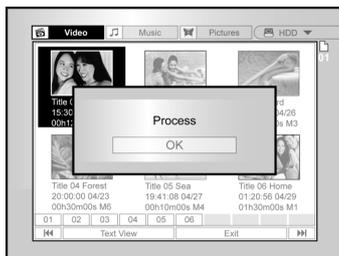
# COPIAR

Esta grabadora de DVD está equipada con la característica "Copia con un toque", que le permite copiar archivos grabados del HDD al DVD o del DVD al HDD. Esta función sólo es aplicable a archivos JPEG, BMP, MP3 y títulos de vídeo grabados.

## Copiar de DVD a HDD

1. Pulse [**STANDBY**] para encender la unidad y su televisor.
2. Pulse [**OPEN/CLOSE**] para abrir la bandeja del disco y coloque el disco con la etiqueta hacia arriba.
3. Pulse el botón [**HDD/DVD**] y seleccione "DVD".
4. Pulse el botón [**BROWSER**] para buscar los archivos.
5. Pulse [**▲**] [**▼**] [**◀**] [**▶**] para mover el cursor resaltado hasta el archivo que se va a copiar y pulse [**COPY**].

El archivo se copiará a su HDD.



## Copiar de HDD a DVD

1. Pulse [**STANDBY**] para encender la unidad y su televisor.
2. Pulse [**OPEN/CLOSE**] para abrir la bandeja del disco y coloque el DVD grabable con la etiqueta hacia arriba.  
Asegúrese de insertar un disco DVD grabable. Pulse el botón de nuevo para cerrar la bandeja. Cuando inserte un nuevo disco grabable de DVD, la grabadora de DVD comenzará su proceso de preparación del disco automáticamente.
3. Pulse el botón [**HDD/DVD**] y seleccione "HDD".
4. Pulse el botón [**BROWSER**] para buscar los archivos.
5. Pulse [**▲**] [**▼**] [**◀**] [**▶**] para mover el cursor resaltado hasta el archivo que se va a copiar y pulse [**COPY**].

El archivo se copiará a su disco DVD.



### Nota:

1. El nombre del título, marcadores de capítulos (para títulos de vídeo) y los marcadores de imágenes en miniatura que ve en el menú del explorador también se copiarán.
2. Los marcadores de capítulos en la versión copiada no pueden estar en las posiciones iguales exactas al original cuando grabe en un disco de modo Vídeo.
3. No puede usar la función de Copia con un toque para copiar un título si cualquier parte del título está protegida con copiar una vez.
4. Sólo puede usar este producto para reproducir o copiar materiales de los que posea derechos de copia (copyright) o si ha obtenido el permiso de copia del propietario del copyright o si tiene algún derecho legal para reproducir o copiar. A menos que posea el copyright o haya obtenido el permiso del propietario del copyright o tenga el derecho legal para reproducir o copiar, puede estar violando la ley, incluyendo la ley de copyright y puede estar sujeto al pago por daños y otros perjuicios.

## EDITAR

### Antes de comenzar a editar

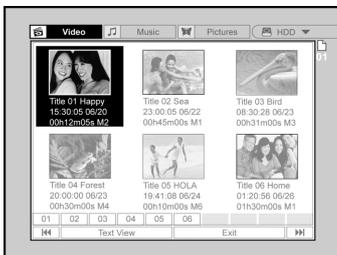
Esta sección explica las funciones de edición básicas sobre la unidad.

Por favor, complete toda la edición antes de finalizar el disco. No podrá editar el contenido de un disco finalizado.

Sólo puede realizar las funciones de edición en títulos de vídeo.

### Menú del explorador

1. Pulse [ **STANDBY** ] y pulse [ **HDD/DVD** ] para seleccionar la fuente “DVD” o “HDD” para examinar.
2. Pulse el botón [ **BROWSER** ] para mostrar el menú “EXPLORADOR” (BROWSER).
3. Pulse [ **◀** ] [ **▶** ] [ **▲** ] [ **▼** ] para seleccionar el título que desee editar y pulse [ **EDIT** ] para ir a la pantalla de edición.



### Nombrar un título (HDD y DVD)

1. Pulse [ **▲** ] [ **▼** ] para seleccionar “Cambiar nombre” (Rename) y luego pulse [ **OK** ].



2. Aparecerá el menú para el nombre del título.



3. Pulse [ **▲** ] [ **▼** ] para seleccionar el icono “Borrar” (Clear) y luego pulse [ **OK** ] antes de comenzar a introducir el nuevo título.

Pulse [ **◀** ] [ **▶** ] [ **▲** ] [ **▼** ] para seleccionar “Atrás” (Back) para eliminar caracteres.

4. Use [ **◀** ] [ **▶** ] [ **▲** ] [ **▼** ] en el mando a distancia para seleccionar los caracteres deseados.
5. Cuando termine de introducir el título, pulse [ **◀** ] [ **▶** ] [ **▲** ] [ **▼** ] para seleccionar “Finalizar” (Finish) y pulse [ **OK** ].

#### Notas:

Sólo puede introducir hasta 30 caracteres para un nombre. No puede dejar la columna del título en blanco.

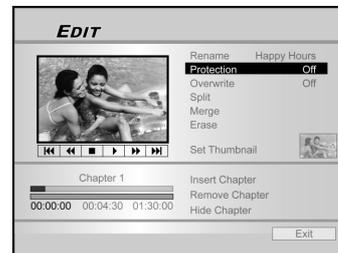
### Proteger un título (HDD y DVD)

Puede proteger el título de eliminación o edición accidental activando la función de protección.

Cuando la protección está “ACT” (ON) el título no puede editarse o eliminarse.

Si necesita editarlo, deberá desbloquear el archivo antes.

1. Pulse [ **BROWSER** ] para mostrar el menú “Explorador” (Browser).
2. Pulse [ **◀** ] [ **▶** ] [ **▲** ] [ **▼** ] para seleccionar el título deseado para editar y luego pulse [ **EDIT** ] para ir a la pantalla de edición.
3. Pulse [ **▲** ] [ **▼** ] para seleccionar “Protección” (Protection) y luego pulse [ **OK** ].
4. Pulse [ **OK** ] para seleccionar “Act” (On) o “Des” (Off).



5. Pulse [ **▲** ] [ **▼** ] para seleccionar “SALIR” (EXIT) y luego pulse [ **OK** ].

#### Notas:

NO puede proteger títulos grabados en un disco DVD+R si el disco está finalizado.

### Sobrescribir un título (sólo DVD)

1. Pulse [ **HDD/DVD** ] para seleccionar “DVD”.
2. Pulse el botón [ **BROWSER** ] para mostrar el menú “Explorador” (Browser).
3. Pulse [ **◀** ] [ **▶** ] [ **▲** ] [ **▼** ] para seleccionar el título deseado para editar y luego pulse [ **EDIT** ] para ir a la pantalla de edición.
4. Pulse [ **▲** ] [ **▼** ] para ir a “Sobrescribir” (Overwrite) y luego pulse [ **OK** ] para activarlo o desactivarlo.

El modo “Sobrescribir” (Overwrite) se fijará.



5. Pulse [ **▲** ] [ **▼** ] para seleccionar “SALIR” (EXIT) y luego pulse [ **OK** ].

#### Notas:

La función “sobrescribir” (overwrite) no se aplica a títulos de vídeo guardados en el HDD o en un disco DVD+R finalizado.

## EDITAR

### Dividir un título (HDD y disco DVD+RW)

Use esta función para dividir un título en dos sesiones distintas en un disco o en el HDD.

Tras la división, el nuevo título todavía puede fusionarse de nuevo.

1. Pulse [BROWSER] para mostrar el menú "Explorador" (Browser)
2. Pulse [◀] [▶] [▲] [▼] para seleccionar el título que desea editar y luego pulse [EDIT] para ir a la pantalla de edición.
3. Pulse [▶PLAY] para iniciar la reproducción del título antes.  
Pulse [▶▶ NEXT] o [◀◀ PREVIOUS] para avanzar al siguiente capítulo o retroceder al anterior.  
Pulse [▶▶ F.F.] o [◀◀ REW] para realizar un avance rápido o rebobinado rápido.

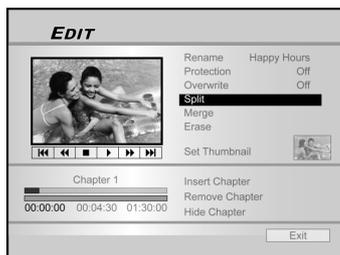
4. Mueva el cursor resaltado hasta "dividir" (split) y pulse [OK] para confirmar.

El título se dividirá en dos títulos donde pulse [OK] durante la reproducción.

5. Cuando se haya completado, el menú del explorador aparecerá.
6. Para dividir más títulos, repita del paso 2 al 4. O pulse [▲] [▼] para seleccionar "SALIR (EXIT)" y luego pulse [OK] para salir de la configuración.

#### Nota:

No se puede dividir un título de vídeo guardado en un disco DVD+R.



### Fusionar dos títulos en uno (HDD y disco DVD+RW)

Use esta función para fusionar dos títulos en uno.

Tras la fusión, el nuevo título todavía puede dividirse de nuevo.

1. Pulse [BROWSER] para mostrar el menú "Explorador" (Browser).
2. Pulse [◀] [▶] [▲] [▼] para seleccionar el título que desea editar y luego pulse [EDIT] para ir a la pantalla de edición.
3. Pulse [▲] [▼] para seleccionar "Fusionar" (Merge) y luego pulse [OK].

Un menú mostrará todos los títulos aplicables a esta función, que son títulos con la misma calidad de grabación que el título seleccionado.

4. Pulse [◀] [▶] [▲] [▼] para seleccionar el título para fusionar y luego pulse [OK].



5. Para fusionar más títulos, repita los pasos 2 al 4. O pulse [▲] [▼] para seleccionar "SALIR" (EXIT) y luego pulse [OK] para salir de la configuración.

#### Nota:

1. No se puede fusionar un título de vídeo guardado en un disco DVD+R.
2. Para títulos de vídeo guardados en un disco DVD+RW, sólo puede fusionar el título con su título anterior/siguiente.

### Borrar un título (HDD y DVD)

Use esta función para borrar un título.

Tenga en cuenta que una vez borrados, los títulos no podrán recuperarse.

1. Pulse [BROWSER] para mostrar el menú "Explorador" (Browser).
2. Use [◀] [▶] [▲] [▼] para seleccionar el título que desee editar y luego pulse [EDIT] para ir a la pantalla de edición.
3. Pulse [▲] [▼] para seleccionar "Borrar" (Erase).
4. Pulse [OK] para confirmar la configuración. El título seleccionado se borrará.



5. Para borrar más títulos, repita los pasos 2 al 4. O pulse [▲] [▼] para seleccionar "SALIR" (EXIT) y luego pulse [OK] para salir de la configuración.

#### Nota:

NO puede borrar títulos grabados en un disco DVD+R si el disco está finalizado.

### Definir una miniatura de título (HDD y DVD)

Normalmente se usa la primera imagen de una grabación como índice de la imagen. Sin embargo, puede elegir cualquier imagen de la grabación como imagen índice.

1. Pulse [BROWSER] para mostrar el menú "Explorador" (Browser).
2. Use [◀] [▶] [▲] [▼] para seleccionar el título que desee editar y luego pulse [EDIT] para ir a la pantalla de edición.
3. Pulse [▶PLAY] para iniciar la reproducción del título antes.  
Pulse [▶▶ NEXT] o [◀◀ PREVIOUS] para avanzar al siguiente capítulo o retroceder al anterior.  
Pulse [▶▶ F.F.] o [◀◀ REW] para realizar un avance rápido o rebobinado rápido.

Pulse varias veces para reproducir el título adelante o atrás.



- Pulse [▲] [▼] para seleccionar “Definir miniatura” (Set Thumbnail).



- Pulse [OK] para seleccionar la imagen durante la reproducción y definirla como miniatura del título del vídeo.

- Para definir las miniaturas de más títulos, repita del paso 2 al 5. O pulse [▲] [▼] para seleccionar “SALIR” (EXIT) y luego pulse [OK] para salir de la configuración.

**Nota:**

NO puede definir miniaturas para los títulos grabados en un disco DVD+R si el disco está finalizado.

## Insertar marca de capítulo

Durante la reproducción puede definir y eliminar marca(s) de capítulo dentro de un título.

- Pulse [BROWSER] para mostrar el menú “Explorador” (Browser).
- Pulse [◀] [▶] [▲] [▼] para seleccionar el título que desea editar y luego pulse [EDIT] para ir a la pantalla de edición.



- Pulse [▲] [▼] para seleccionar “Insertar marca de capítulo” (Insert Chapter Mark).
- Pulse [▶PLAY] para iniciar la reproducción del título antes.  
Pulse [▶▶NEXT] o [◀◀PREVIOUS] para avanzar al siguiente capítulo o retroceder al anterior.  
Pulse [▶▶F.F.] o [◀◀REW] para realizar un avance rápido o rebobinado rápido.  
Pulse varias veces para reproducir el título adelante o atrás.

- Pulse [OK] para insertar marcas de capítulos donde lo desee durante la reproducción.

- Para insertar marcas de capítulos en más títulos, repita los pasos del 2 al 5. O pulse [▲] [▼] para seleccionar “SALIR” (EXIT) y luego pulse [OK] para salir de la configuración.

**Nota:**

NO puede insertar marcas de capítulos en título(s) grabado(s) en un disco DVD+R si el disco está finalizado.

## Borrar marca de capítulo

Durante la reproducción puede definir y borrar marca(s) de capítulo dentro de un título.

- Pulse [BROWSER] para mostrar el menú “Explorador” (Browser).
- Pulse [◀] [▶] [▲] [▼] para seleccionar el título que desea editar y luego pulse [EDIT] para ir a la pantalla de edición.



- Pulse [▲] [▼] para seleccionar “Borrar capítulo” (Erase Chapter).
- Pulse [▶PLAY] para iniciar la reproducción del título antes.  
Pulse [▶▶NEXT] o [◀◀PREVIOUS] para avanzar al siguiente capítulo o retroceder al anterior.  
Pulse [▶▶F.F.] o [◀◀REW] para realizar un avance rápido o rebobinado rápido.  
Pulse varias veces para reproducir el título adelante o atrás.
- Durante la reproducción, puede pulsar [OK] para borrar la marca de capítulo.
- Para borrar marcas de capítulo en más títulos, repita los pasos del 2 al 5. O pulse [▲] [▼] para seleccionar “SALIR” (EXIT) y luego pulse [OK] para salir de la configuración.

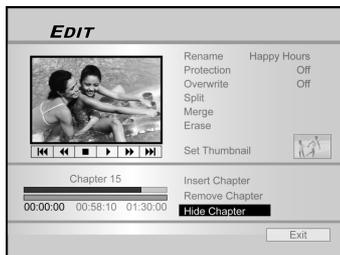
**Nota:**

- NO puede eliminar las marcas de capítulos dentro de título(s) grabado(s) en un disco DVD+R si el disco está finalizado.
- Esta función no es aplicable a archivos sin marcas de capítulos.

## Ocultar un capítulo

Durante la reproducción puede definir y ocultar capítulos dentro de un título.

1. Pulse [BROWSER] para mostrar el menú “Explorador” (Browser).
2. Pulse [◀] [▶] [▲] [▼] para seleccionar el título que desea editar y luego pulse [EDIT] para ir a la pantalla de edición.



3. Pulse [▲] [▼] para seleccionar “Ocultar capítulo” (Borrar capítulo).
4. Pulse [▶PLAY] para iniciar la reproducción del título antes.  
Pulse [▶▶NEXT] o [◀◀PREVIOUS] para avanzar al siguiente capítulo o retroceder al anterior.  
Pulse [▶▶F.F.] o [◀◀REW] para realizar un avance rápido o rebobinado rápido.  
Pulse varias veces para reproducir el título adelante o atrás.
5. Durante la reproducción, puede pulsar [OK] para ocultar un capítulo.
6. Para ocultar más capítulos, repita los pasos 2 al 5. O pulse [▲] [▼] para seleccionar ‘SALIR’ y luego pulse (OK) para salir de la configuración.

### Nota:

1. NO puede ocultar capítulos dentro de títulos grabados en un disco DVD+R si el disco está finalizado.
2. Esta función no es aplicable a títulos sin marcas de capítulos.
3. Tras realizar esta función, los capítulos dentro del título sólo se ocultarán durante la reproducción.
4. En el modo Editar, aparecerá una marca de capítulo oculto en color oscuro. También aparecerá el mensaje “oculto” en la esquina inferior izquierda del PIP.

# HERRAMIENTAS DE DISCO

## Borrar

Antes de comenzar a borrar cualquier contenido de un disco DVD+RW o el HDD, compruebe que todo el contenido importante tenga copia de seguridad. Todo el contenido del disco o del HDD se borrará permanentemente.

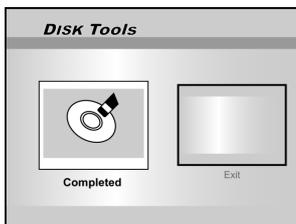
### Nota:

Sólo los discos DVD+RW y el HDD se pueden borrar para formatearlos de nuevo.

1. Pulse [Disk Tools] para mostrar el menú “Herramientas de disco” (Disk Tools).
2. Pulse [▲] [▼] para seleccionar “Borrar” (Erase) y luego pulse [OK].



3. Pulse [▲] [▼] para seleccionar “DVD” o “HDD” y pulse [OK]. Pulse [OK] para iniciar el borrado. El proceso de borrado comenzará.



4. Cuando se haya completado, vaya a “SALIR” (EXIT) y pulse [OK].

## Finalizar (hacer compatible)

### PRECAUCIONES:

#### Para discos DVD+R:

Necesitará finalizar cuando desee reproducir discos grabados con esta unidad en otros reproductores de DVD o PCs con unidad DVD.

Una vez finalizado el disco, no podrá agregar grabaciones o editarlo.

### Notas:

Para discos DVD+RW, NO necesitará finalizarlos.

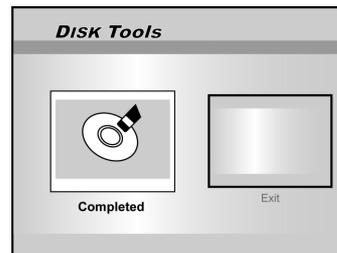
1. Pulse [Disk Tools] para mostrar el menú “Herramientas de disco” (Disk Tools).

2. Pulse [▲] [▼] para seleccionar el icono “Finalizar” y luego pulse [OK].

El proceso de finalización comenzará.



3. Cuando se haya completado, vaya a “SALIR” (EXIT) y pulse [OK].



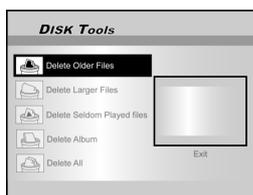
# HERRAMIENTAS DE DISCO

## Limpiar disco (sólo HDD)

1. Pulse [Disk Tools] para mostrar el menú “Herramientas de disco” (Disk Tools) .
2. Pulse [▲] [▼] para seleccionar “Limpiar disco” (CleanUp Disk) y luego pulse [OK].



3. Pulse [▲] [▼] para seleccionar “Elim. arch. antiguos” (Delete Older Files), “Elim. arch. grandes” (Delete Larger Files), “El. arch. infrecuentes” (Delete Seldom Played), “Archivos de álbum” (Album Files) o “Eliminar todo” (Delete All) y luego pulse [OK].



4. El proceso de limpieza comenzará.
5. Cuando se complete, mueva el cursor resaltado hasta “SALIR” (EXIT) y pulse [OK] para salir.

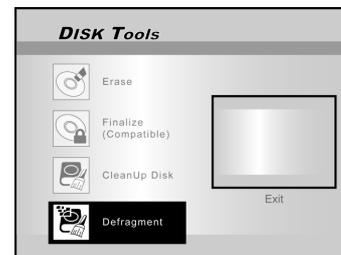
### Nota:

La operación de “limpieza” eliminará permanentemente los archivos seleccionados.

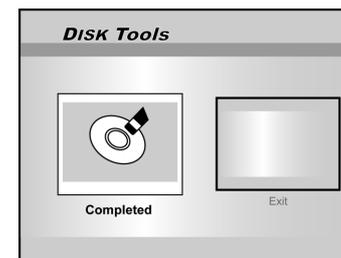
## Defragmentar (sólo HDD)

El proceso “Defragmentar” (Defragment) reorganiza el contenido del HDD creando bloques continuos de espacio disponible.

1. Pulse [Disk Tools] para mostrar el menú “Herramientas de disco” (Disk Tools).
2. Pulse [▲] [▼] para seleccionar “Defragmentar” (Defragment) y luego pulse [OK].  
La operación de desfragmentación comenzará.



3. Cuando el proceso “Desfragmentar” (Defragment) se haya completado, pulse [▶] y [OK] para salir del menú “Herramientas de disco” (Disk Tools).



### Nota:

1. El contenido del HDD no se perderá durante este proceso.
2. Se recomiendan operaciones frecuentes de “defrag” para mejorar el rendimiento.

# OPERACIÓN DE LA GUI

## Sistema

### Salida de vídeo

Conecte la señal de salida de vídeo.

SCART S-Vídeo

SCART RGB (**Predeterminado**)

COMPONENTE

Progresivo

**Nota:** Si va a conectar la grabadora de DVD a TV a través de la clavija de salida SCART, ajuste la SALIDA DE VÍDEO (VIDEO OUTPUT) como "SCART S-Vídeo" o "SCART-RGB". Si va a conectar la grabadora de DVD a TV a través de la clavija de salida COMPONENTE, ajuste la SALIDA DE VÍDEO (VIDEO OUTPUT) como "COMPONENTE".

### Formato del reloj

Seleccione el formato del reloj para fijar el reloj del sistema.

M/D/A-12Hr

D/M/A-12Hr

A/M/D-12Hr

M/D/A-24Hr

D/M/A-24Hr

A/M/D-24Hr

### Fecha

Ajustar la fecha del reloj del sistema.

### Hora

Ajustar la hora del reloj del sistema.

HH:MM:SS AM/PM

### Suspensión automática

Des/30/60/90/120mins (**Predeterminado: des**)

### Nota:

"Susp. autom." (Auto Sleep) define el tiempo para que la grabadora de DVD cambie al modo "SUSPENSIÓN" (STANDBY) cuando no se detecte operación alguna en el sistema (p. ej. grabar, reproducir, grabación programada o editar).

### Restaurar

---- (Des)

Restaurar

## Audio

### Salida digital

Configuración de la salida de audio digital.

PCM (Activar salida de audio digital con datos PCM)

Secuencia de bits (Activar salida de audio digital con datos codificados)(**Predeterminado**)

### Salida DTS

Activar/Desactivar la salida del Sistema de Cine Digital (Digital Theater System).

ACT (Activar el modo de Sistema de Cine Digital)

DES (Desactivar el Sistema de Cine Digital)

### Audio de TV

MAIN SAP estéreo (programa de audio segundo)

Mono

## Idioma

### OSD

Seleccione un idioma de operación del sistema. Las opciones son:

English, Français, Deutsch, Italia, Español, Nederlands, Dansk, Suomi, Svenska, Polski, Norsk,Ελληνικός, Português

### Idioma del menú

Seleccione un idioma de operación del menú. Las opciones son:

Inglés (English), francés (French), alemán (German), italiano (Italian), español (Spanish), holandés (Dutch), danés (Danish), polaco (Polish), sueco (Swedish), finlandés (Finn), portugués (Portuguese), griego (Greek), noruego (Norwegian).

### Idioma del audio

Seleccione un idioma para el audio. Las opciones son:

Inglés (English), francés (French), alemán (German), italiano (Italian), español (Spanish), holandés (Dutch), danés (Danish), polaco (Polish), sueco (Swedish), finlandés (Finn), portugués (Portuguese), griego (Greek), noruego (Norwegian).

### Idioma de subtítulos

Seleccione un idioma para los subtítulos. Las opciones son:

Inglés (English), francés (French), alemán (German), italiano (Italian), español (Spanish), holandés (Dutch), danés (Danish), polaco (Polish), sueco (Swedish), finlandés (Finn), portugués (Portuguese), griego (Greek), noruego (Norwegian), des (Off).

## Reproducir

### Proporción de aspecto

Configuración de los parámetros de audio y vídeo al reproducir.

16:9 Ancho 4:3 Panorámico 4:3 Buzón

### Control de padres

Establece el control del contenido en DVD que lo soporta.

Nivel de ajuste (Des, 1-8)

Los niveles del control de padres son:

1: Todos los públicos 2: G 3: PG

4: PG-13 5: PG-R 6: R

7: NC-17 8: Adultos Des

### Contraseña

Establezca una contraseña de protección del sistema.

Necesitará la contraseña para cambiar la configuración.

Contraseña ANTERIOR (XXXX) NUEVA

contraseña (XXXX)

Confirmar (XXXX) **\*(Predeterminada:0000)**

### Tiempo de diapositiva

Establece el intervalo para la presentación de diapositivas al reproducir archivos JPEG.

Des 3-99 segundos (**Predeterminado: 5 seg**)

### VCD PBC

Activa/desactiva el control de reproducción para VCD y SVCD.

ACT DES

# OPERACIÓN GUI

## Grabar

### Calidad de grabación

Ajuste la calidad predeterminada de la grabación.

M1 (1hr)          M2 (2hrs)          M2x (2,5hr)  
M3 (3hrs)          M4 (4hrs)          M6 (6hrs)

### Marca de capítulo

Ajuste el intervalo de inserción automática de capítulos mientras graba.

Des 5/10/15/20/25/30 mins

**(Predeterminado: 5min)**

### Modo de grabación

Calidad	Tiempo de grab.(DVD)	Tiempo de grab.(HDD)
M1	1 Hora	16 Horas
M2	2 Horas	32 Horas
M2x	2.5 Horas	43 Horas
M3	3 Horas	48 Horas
M4	4 Horas	64 Horas
M6	6 Horas	96 Horas

## Sintonizador de TV

**Señal de televisión** → Antena o Cable o Automática

(seleccione el tipo de entrada de antena)

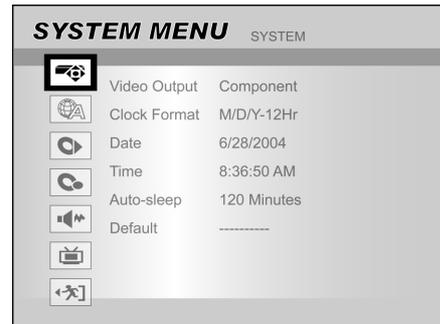
**País** → Seleccione su ubicación

**Utilidades** → buscar o editar canal

(Seleccione para comenzar a buscar canales o editar un canal)

**Ajuste fino** → -24 ~ -1 0 +1 ~ +24

(Seleccione para un ajuste fino manual de la frecuencia del canal)



- 1) Pulse [SYSTEM MENU] para mostrar el menú del sistema.
- 2) Pulse [▲] [▼] para seleccionar “Sistema,” “Idioma,” “Reproducir” (Playback), “Grabar” (Record), “Audio” (Audio), “Sintonizador de TV” (TV Tuner) o “SALIR” (EXIT) y pulse [▶] o pulse [◀] para volver al nivel de vista previa.
- 3) Pulse [▲] [▼] para seleccionar la opción y pulse [▶] u [OK].
- 4) Pulse [▲] [▼] para ajustar la opción y pulse [OK].

### Para salir del menú SISTEMA

Pulse [SYSTEM MENU] o pulse [◀] hasta regresar al menú principal.

## **480i/480p**

Indica el número de líneas de escaneo y formato de escaneo de una señal de imagen. 480i indica 480 líneas de escaneo con formato entrelazado y 480p indica 480 líneas de escaneo con formato progresivo.

## **Proporción de aspecto**

La proporción de aspecto se refiere a la proporción de longitud y altura de las pantallas de TV. La proporción de un televisor estándar es 4:3, mientras que la proporción de un televisor ancho o de alta definición es 16:9. El estilo buzón le permite disfrutar de una imagen con una perspectiva más ancha.

## **Secuencia de bits**

La forma digital de los datos de audio de canales múltiples (p. ej., 5.1 canales) antes de decodificarse en sus diversos canales.

## **Capítulo / Título**

El capítulo es la división más pequeña y el título es la división más grande en un VÍDEO DE DVD. Un capítulo es la división de un título y es similar a la pista de un Vídeo CD o CD de audio.

## **Vídeo componente**

Señales de vídeo con tres canales de información separados que crean una imagen. Existen algunos tipos de vídeo componente, como R/G/B y Y/Cb(Pb)/Cr(Pr).

## **Vídeo compuesto**

Una sola señal de vídeo usada comúnmente en la mayoría de productos de vídeo domésticos que contienen toda la luminancia, color e información de sincronización.

## **Dolby Digital®**

Un sistema de seis canales que consiste en canales izquierdo, central, derecho, izquierdo posterior, derecho posterior y LFE (canal de efecto de baja frecuencia, para uso con un subwoofer). Requiere un decodificador Dolby Digital®, bien en el reproductor o en un receptor externo para generar el sonido. Todo el proceso se realiza en el dominio digital.

No todos los discos Dolby Digital contienen seis (5.1) canales de información.

## **DTS® (Digital Theater Systems)**

DTS® significa Digital Theater Systems (Sistemas de Cine Digital). DTS® es un formato de codificación de audio envolvente digital con seis (5.1) canales, similar al Dolby Digital®. Requiere un decodificador DTS®, bien en el reproductor o en un receptor externo para generar el sonido. Todo el proceso se realiza en el dominio digital.

No todos los discos DTS contienen seis (5.1) canales de información.

## **DVD-R**

DVD-R es un disco grabable que tiene el mismo tamaño que un DVD-Vídeo. El contenido sólo puede grabarse una vez en un DVD-R y tendrá el mismo formato que un DVD-Vídeo.

## **DVD-RW**

DVD-R es un disco grabable que tiene el mismo tamaño que un DVD-Vídeo. DVD-RW tiene dos modos distintos: modo VR y modo Vídeo. Los DVD creados en modo vídeo tienen el mismo formato que un DVD-Vídeo, mientras que los discos creados en modo VR (Video Recording) permiten que el contenido sea programado o editado.

## **DVD+R**

DVD+R es un disco grabable con el mismo tamaño que un DVD de vídeo. El contenido sólo puede grabarse una vez en un DVD+R, y tendrá el mismo formato que un DVD-Vídeo.

## **DVD+RW**

DVD+RW es un disco grabable y regrabable. DVD+RW utiliza un formato de grabación comparable al formato DVD Vídeo.

## **Salida entrelazada**

NTSC, el estándar de señal de vídeo, tiene 480 líneas de escaneo entrelazadas (I). El sistema de escaneo entrelazado coloca líneas de la segunda mitad de la imagen entre líneas de la primera mitad de la imagen.

## **JPEG**

Un formato de archivo popular para compresión de imagen fija y almacenamiento.

JPEG significa "Joint Photographic Experts Group (Grupo de Expertos Fotográficos Unidos)". Existen dos subtipos de formato JPEG.

- JPEG base: usado para las cámaras digitales, la web, etc.
- JPEG sin pérdida: un tipo antiguo, poco utilizado ahora.

## **Audio PCM lineal**

PCM significa "Pulse Code Modulation (Modulación de Código por Pulsos)". PCM lineal es el método usual para codificar audio sin compresión y se utiliza para las pistas de audio en discos DVD VÍDEO, CDs de audio, etc.

## **MP3**

MP3 (MPEG1 audio capa 3) es un formato de archivo de audio comprimido.

Los archivos se reconocen por su extensión ".mp3" o ".MP3".

## **MPEG**

MPEG significa "Motion Picture Experts Group (Grupo de Expertos de Imagen en Movimiento)". Este es un estándar internacional para la compresión de imágenes en movimiento. En algunos DVDs, el audio digital se ha comprimido y grabado en este formato.

## **NTSC (National Television System Committee - Comité de Sistemas de Televisión Nacional)**

Las iniciales significan National Television Standards Committee. Este es el comité que estableció los estándares para los sistemas de televisión en los Estados Unidos. El estándar NTSC emite 525 o 480 líneas de resolución por segundo y 30 cuadros por segundo de tasa de refresco, 60 Hz de frecuencia de campo. El sistema de televisión NTSC se utiliza en EE.UU., Canadá, América Latina y Taiwán etc.

## **PAL (Phase Alternation by Line - Alteración de Fase por Línea)**

PAL (Phase Alteration Line) es el estándar de emisión de televisión en color en Europa Oriental (excepto en Francia, donde el estándar es SECAM), Australia, China, Singapur y Malaysia etc. Tiene 625 líneas de resolución vertical por segundo y 25 cuadros por segundo de tasa de refresco, 50 Hz de frecuencia de campo.

## **PBC**

Control de reproducción. Una característica especial en Vídeo CD o Super VCD que hace posible el uso interactivo.

## **S-Vídeo**

Una señal de vídeo que mejora la calidad de imagen sobre las conexiones compuestas estándar. Usada en Super VHS, DVD, monitores de TV de última generación, etc.

## **Pista**

Los discos SVCD, VCD, CD de audio usan pistas para dividir el contenido de un disco.

# ESPECIFICACIONES

## TIPOS DE DISCOS SOPORTADOS (sólo lectura):

DVD-R/RW, DVD+R/RW, CD-R/RW

## FORMATO DEL CONTENIDO SOPORTADO :

- 1) DVD-Vídeo
- 2) DVD+VR (el formato DVD+VR es compatible con DVD-Vídeo en la mayoría de los casos)
- 3) Vídeo CD
- 4) Súper VCD
- 5) CD de audio
- 6) MP3  
Número máximo de archivos reconocibles : 9999 archivos  
Tasa de compresión : entre 32 kbps y 320 kbps
- 7) JPEG  
Número máximo de imágenes reconocibles : 9999 archivos
- 8) BMP  
Número máximo de imágenes reconocibles : 9999 archivos

## MEDIOS GRABABLES SOPORTADOS:

- 1) DVD+R ( Modo DVD+VR )
- 2) DVD+RW ( Modo DVD+VR )
- 3) HDD interno de 80GB ( modo DVD+VR )

## MODO DE GRABACIÓN DE VÍDEO

Modo	DVD	HDD
M1	1hr	16hr
M2	2hrs	32hr
M2x	2,5hrs	43hr
M3	3hrs	48hr
M4	4hrs	64hr
M6	6hrs	96hr

## FORMATO DE GRABACIÓN DE VÍDEO

MPEG2: DVD+VR (modo M1/M2/M2x/M3/M4)

MPEG1: DVD+VR (modo M6)

## RENDIMIENTO DEL VÍDEO

Convertor DA	10-bit/54MHz
Salida Compuesta	1 Vpp 75 Ohm
Salida Componente	Y : 1 Vpp 75 Ohm P <sub>b</sub> : 0.7 Vpp 75 Ohm P <sub>r</sub> : 0,7 Vpp 75 Ohm
Salida SCART	CVBS/S-Vídeo/RGB

## FORMATO DE GRABACIÓN DE AUDIO

DVD+VR (modo M1/M2/M2x/M3/M4/M6): Dolby Digital 2 canales

## FORMATO DE AUDIO SOPORTADO - Reproducción

Salida analógica	2 canales
Salida digital	coaxial/óptica
Formatos soportados	LPCM/Dolby Digital/MPEG

## RENDIMIENTO DEL AUDIO

Convertor DA	24-bit/96KHZ
Convertor AD	24-bit/96KHZ
Ruido de señal (1kHz)	≥90dB
Alcance dinámico (1kHz)	≥80dB
Separación del canal (1kHz)	≥110dB
Distorsión armónica total (1kHz)	≤-65dB

## SINTONIZADOR

Formato TV PAL

## CONEXIONES

### PANEL FRONTAL

Entrada de vídeo	Conector RCA (amarillo) x1
Entrada de audio Izq/Der	Conector RCA (blanco/rojo) x1
Entrada IEEE 1394	Mini clavija x1

### PANEL POSTERIOR

Salida de vídeo	Conector RCA (amarillo) x1
Salida de audio Izq/Der	Conector RCA (blanco/rojo) x1
Salida SCART	21 contactos, CVBS/RGB/S-Vídeo
Entrada SCART	21 contactos, CVBS/RGB
Componente/	Y, P <sub>b</sub> , P <sub>r</sub> (Verde/Azul/Rojo) x1
Salida con escaneo progresivo	
Salida de audio digital	Coaxial x1 Óptica x1

## GENERALES

Fuente de alimentación	AC 200 ~ 240V	50Hz
Consumo de energía	Aprox. 45 W	
Temperatura funcionando	+5°C a +40°C (+36°F a + 104°F)	
Humedad funcionando	5% a 80% RH	
Dimensiones (An/Al/F)	430 x 66 x 316 mm	
Peso neto:	Aprox. 4,3 kg	

## Notas:

Las especificaciones y diseño de este producto están sujetos a cambios sin previo aviso.

Encuéntrese con Philips en Internet  
<http://www.philips.com>  
<http://www.p4c.philips.com>



DVDR520H



P/N: 7819900856A

## Introducción

La GRABACIÓN PROGRAMADA [Timer Record] le permite iniciar o detener una grabación automáticamente en cualquier momento. Puede configurar hasta 16 programas en la Grabación Programada. Existen dos métodos para configurar la programación: el método normal y el método SHOWVIEW.

- Normal: Seleccione la fecha, la hora y el programa manualmente
- SHOWVIEW: Inserte el código correspondiente a cada programa de televisión

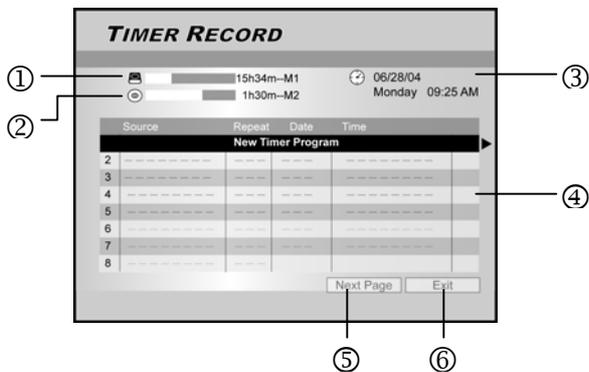
### Importante:

**Por favor, compruebe que el disco DVD regrabable o el HDD tengan espacio libre suficiente para la función de grabación programada.**

## Programación manual (Normal)

1 Pulse [TIMER] en el mando a distancia.

→ Aparecerá el menú Grabación Programada.



- 1 Indicación de horas de grabación restantes en el HDD
- 2 Indicación de horas de grabación restantes en el DVD
- 3 Fecha y hora actual
- 4 Lista de Grabaciones Programadas: pulse [▶] para obtener más información y [◀] para volver al menú principal
- 5 Acceso a la lista de Grabaciones programadas de la 8 a la 16
- 6 Salir de la lista de Grabaciones Programadas

2 Pulse [▲▼] en el mando a distancia para seleccionar otra opción de la lista de Grabaciones Programadas. Pulse [OK] para confirmar la selección.

→ Aparecerá el menú de configuración de las grabaciones. Pulse [OK] para seleccionar una configuración. Para cambiar una configuración, pulse [▲▼◀▶] para mover el cursor.



3 Pulse [▲▼◀▶] en el mando a distancia para seleccionar y cambiar una opción y pulse [OK].

### “Fuente” [Source]

- Pulse [▲▼] para seleccionar la fuente de grabación: [TV], [AV], [SCART], [DV]. Pulse [OK] para confirmar.

### “Programa” [Channel]

- Seleccione el programa de TV que desee grabar. Pulse [OK] para confirmar.

### “HDD/DVD” [HDD/DVD]

- Seleccione la opción de grabación. Pulse [OK] para confirmar la selección. Si la función [DVD] está seleccionada, pulse [OPEN/CLOSE ▲] para abrir la bandeja del disco e insertar un disco DVD regrabable.

### “Calidad” [Quality]

- Seleccione la calidad de grabación [M1], [M2], [M2X], [M3], [M4] o [M6]. Pulse [OK] para confirmar.

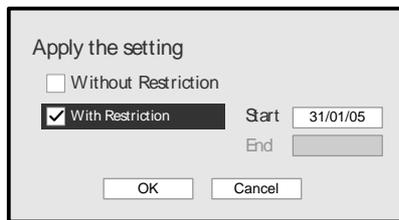
### “Repetir” [Repeat]

- Seleccione “Una vez” [Once], “Semanal” [Weekly], “Diario” [Daily] Pulse [OK] para confirmar. Si selecciona “Semanal” [Weekly] aparecerá un calendario semanal en pantalla para seleccionar el día. Pulse [▲▼◀▶] para mover el cursor y resaltar el día deseado. Pulse [OK] para realizar su selección. Cuando haya finalizado, mueva el cursor a “Salir” [EXIT] y pulse [OK] para guardar la configuración deseada.



### Notas :

- Si se selecciona la función [daily] o la función [weekly] aparecerá el icono “Avanzadas” [Advanced]. Use esta configuración para elegir el modo de Grabación Programada [daily] o [weekly]. Pulse [▲▼] para seleccionar “Con restricción” [With Restriction] y pulse [OK]. Introduzca la “Fecha de inicio” [Start] y “Fin” [End]. Mueva el cursor resaltado a [OK] y pulse [OK] para guardar la configuración.



**“Inicio” [Start]**

- Introduzca la hora de inicio de la grabación. Pulse [OK] para confirmar.

**“PDC” [PDC]**

- Seleccione la función PDC/VPS. Pulse [OK] para confirmar. Preste atención al apartado “Sobre las funciones PDC/VPS” explicado más adelante.

**4** Mueva el cursor para marcar la opción [OK]. Pulse [OK] para guardar la configuración de Grabación y vuelva a la lista de Grabaciones Programadas.

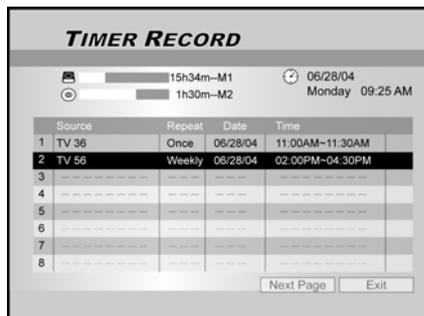
- Para cancelar la configuración de grabación actual, mueva el cursor a “Cancelar” [CANCEL] y pulse [OK].

*Notas:*

- Si se ha equivocado al realizar una selección, pulse [▲▼◀▶] para cambiar la configuración.

**5** Pulse [▲▼] para ir a otra opción en la lista y pulse [OK] si desea configurar más grabaciones programadas. Vaya al icono “SALIR” [EXIT] y pulse [OK] para salir de la lista de Grabaciones Programadas.

- Para cambiar la configuración de alguna grabación programada, pulse [▲▼] para marcar la selección y pulse [OK].  
Para añadir una nueva grabación programada, pulse [▲▼] para seleccionar “Nueva Grabación Programada” [New Timer Program] y pulse [OK].



**6** Pulse [STANDBY-ON] para apagar la Grabadora de DVD.

- La Grabadora de DVD debe estar en modo [STANDBY] para activar la función de grabación programada.

*Notas:*

- Para detener la grabación durante la Grabación Programada, pulse **STOP** ■. Puede que la grabación tarde unos segundos en detenerse.
- Para comprobar el estado de la grabación mientras la función de Grabación Programada está activa, pulse **DISPLAY** para activar la función de Grabación Programada en pantalla.
- Cuando la función de Grabación Programada está activa, el LED del Programador del panel frontal de la grabadora se iluminará.

**“Fin” [End]**

- Introduzca la hora de fin de grabación. Pulse [OK] para confirmar.

**“Sonido” [Sound]**

- Esta configuración únicamente es posible si en el modo “Fuente” [SOURCE] está seleccionada la opción [TV]. Seleccione [Stereo], [Main], [SAP] o [Mono]. Pulse [OK] para confirmar.

**Sobre las funciones ‘VPS/PDC’**

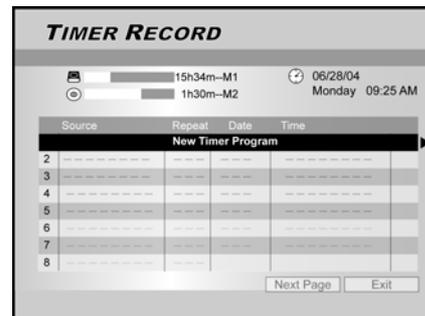
La señal de ‘VPS’ (Sistema de Programación de Vídeo)/‘PDC’ (Control de Programación) es transmitida con los programas de TV en algunos sistemas de emisión. Estas señales aseguran que las grabaciones programadas se efectuarán a pesar de los retardos o interrupciones en la emisión o los adelantos horarios de los programas. La grabadora de DVD se activará o desactivará en el momento oportuno.

**Grabaciones Programadas usando el Sistema SHOWVIEW**

El sistema SHOWVIEW es una característica que hace más sencilla la configuración de las grabaciones.

**1** Pulse **TIMER** con el mando a distancia.

- Aparecerá el menú de Grabación Programada.



**2** Pulse [▲▼◀▶] con el mando a distancia para seleccionar [SHOWVIEW] y pulse [OK] para confirmar la selección.

- Deberá pulsar igualmente [SHOWVIEW] en el mando a distancia.

**3** Pulse [▲▼◀▶] en el mando a distancia para seleccionar y cambiar una opción y pulse [OK].



**“Repetir” [Repeat]**

- Seleccione “Una vez” [Once], “Semanal” [Weekly] o “Diario” [Daily]. Pulse [OK] para confirmar la selección.

**[HDD/DVD]**

- Seleccione la opción de grabación. Pulse [OK] para confirmar la selección.

**“Calidad” [Quality]**

- Seleccione la calidad de grabación [M1], [M2], [M2X], [M3], [M4] o [M6]. Pulse [OK] para confirmar.

**[SHOWVIEW]**

- Inserte el código SHOWVIEW. Pulse [OK] para confirmar.

**“Sonido” [Sound]**

- Esta configuración únicamente es posible si en el modo “Fuente” [SOURCE] está seleccionada la opción [TV]. Seleccione [Stereo], [Main], [SAP] o [Mono]. Pulse [OK] para confirmar.

**[PDC]**

- Seleccione la función PDC/VPS. Pulse [OK] para confirmar. Preste atención al apartado **“Sobre las funciones VPS/PDC”**.

*Notas:*

– Para volver al menú normal de Grabaciones Programadas, vaya a [Date/Time Setting] y pulse [OK].

4 Mueva el cursor para marcar [OK]. Pulse [OK] para guardar la configuración y vuelva a la lista de Grabaciones Programadas.

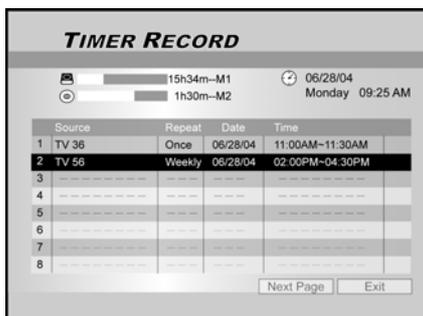
5 Pulse [▲▼] para ir a otra opción en la lista y pulse [OK] si desea configurar más grabaciones programadas. Vaya al icono “SALIR” [EXIT] y pulse [OK] para salir de la lista de Grabaciones Programadas.  
→ Deberá volver a pulsar [TIMER] para salir de la lista de grabaciones programadas.

6 Pulse [STANDBY-ON] para apagar la Grabadora de DVD.  
→ La Grabadora de DVD debe estar en modo [STANDBY] para activar la función de grabación programada.

**Borrar una grabación programada**

Si la lista de **Grabaciones** programadas está llena, deberá eliminar alguna de las existentes para poder configurar grabaciones nuevas.

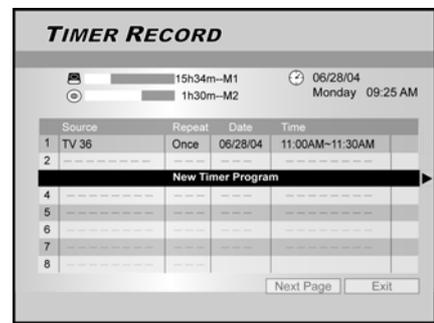
1 Pulse [TIMER] en el mando a distancia.  
→ Aparecerá el menú de Grabación Programada.



- 2 Pulse [▲▼] en el mando a distancia para seleccionar la grabación programada que desee eliminar de la lista. Pulse [OK] para confirmar la selección.
- 3 Pulse [▲▼◀▶] en el mando a distancia para seleccionar “Borrar” [RESET].  
→ Las configuraciones se borrarán.



- 3 Pulse [▶] en el mando a distancia para seleccionar [OK].  
→ Las configuraciones se borrarán y se mostrará la lista de grabaciones programadas.



4 Pulse [▲▼] para ir a otra opción en la lista que desee borrar y pulse [OK]. Para salir de la lista de Grabaciones Programadas vaya a [EXIT] y pulse [OK].